

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I	<i>Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
★	Verordening (EG) nr. 459/2001 van de Raad van 26 februari 2001 betreffende de sluiting van het Protocol tot vaststelling, voor de periode van 3 mei 2000 tot en met 2 mei 2002, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, zoals bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Volksrepubliek Angola inzake de visserij voor de kust van Angola	1
	Protocol tot vaststelling, voor de periode van 3 mei 2000 tot en met 2 mei 2002, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, zoals bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Volksrepubliek Angola inzake de visserij voor de kust van Angola	3
	Verordening (EG) nr. 460/2001 van de Commissie van 7 maart 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	22
	Verordening (EG) nr. 461/2001 van de Commissie van 7 maart 2001 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 30e deelschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1531/2000 ...	24
	Verordening (EG) nr. 462/2001 van de Commissie van 7 maart 2001 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse	25
	Verordening (EG) nr. 463/2001 van de Commissie van 7 maart 2001 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm	27
★	Verordening (EG) nr. 464/2001 van de Commissie van 7 maart 2001 tot aanvulling van de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2400/96 betreffende de inschrijving van bepaalde benamingen in het „Register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen” bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen	29
	Verordening (EG) nr. 465/2001 van de Commissie van 7 maart 2001 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag	31

Raad

2001/179/EG:

- * **Besluit van de Raad van 26 februari 2001 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder aan Guinee-Bissau financiële steun op visserijgebied wordt toegekend** 33

Commissie

2001/180/EG:

- * **Beschikking van de Commissie van 16 mei 2000 betreffende de steunregeling die Duitsland ten gunste van startende bedrijven („Existenzgründer”) wil invoeren ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 1402)** 35

2001/181/EG:

- * **Beschikking van de Commissie van 22 februari 2001 tot wijziging van bijlage I bij Beschikking 91/666/EEG van de Raad betreffende de vorming van communautaire reserves van mond- en klauwzeervaccins en tot bijwerking van Beschikking 2000/112/EG houdende vaststelling van de verdeling van de antigeenreserves over de antigeenbanken ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 425)** 39

EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

Gemengd Comité van de EER

- * **Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 1/2001 van 31 januari 2001 tot wijziging van bijlage II (Technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-overeenkomst** 42
- * **Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 2/2001 van 31 januari 2001 tot wijziging van bijlage II (Technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-overeenkomst** 44
- * **Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 3/2001 van 31 januari 2001 tot wijziging van bijlage II (Technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-overeenkomst** 45
- * **Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 4/2001 van 31 januari 2001 tot wijziging van bijlage IX (Financiële diensten) bij de EER-overeenkomst** 46
- * **Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 5/2001 van 31 januari 2001 tot wijziging van bijlage IX (Financiële diensten) bij de EER-overeenkomst** 47
- * **Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 6/2001 van 31 januari 2001 tot wijziging van bijlage XV (Staatssteun) bij de EER-overeenkomst** 48
- * **Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 7/2001 van 31 januari 2001 tot wijziging van bijlage XX (Milieu) bij de EER-overeenkomst** 49
- * **Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 8/2001 van 31 januari 2001 tot wijziging van bijlage XX (Milieu) bij de EER-overeenkomst** 50



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 459/2001 VAN DE RAAD
van 26 februari 2001**

betreffende de sluiting van het Protocol tot vaststelling, voor de periode van 3 mei 2000 tot en met 2 mei 2002, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, zoals bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Volksrepubliek Angola inzake de visserij voor de kust van Angola

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 37 juncto artikel 300, lid 2 en lid 3, eerste alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽²⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In overeenstemming met de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Volksrepubliek Angola inzake de visserij voor de kust van Angola ⁽³⁾ is door de overeenkomstsluitende partijen onderhandeld om te bepalen welke wijzigingen of aanvullingen in voornoemde overeenkomst dienen te worden aangebracht aan het einde van de periode van toepassing van het aan de overeenkomst gehechte protocol.
- (2) Ingevolge deze onderhandelingen is op 6 juli 2000 een nieuw protocol geparafeerd, tot vaststelling, voor de periode van 3 mei 2000 tot en met 2 mei 2002, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie zoals bedoeld in genoemde overeenkomst.
- (3) Het is in het belang van de Gemeenschap dit protocol goed te keuren.
- (4) Er dient te worden bepaald hoe de vangstmogelijkheden over de lidstaten moeten worden verdeeld, uitgaande van de traditionele verdeling van de vangstmogelijkheden in het kader van de visserijovereenkomst,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het Protocol tot vaststelling van de voor de periode van 3 mei 2000 tot en met 2 mei 2002 geldende vangstmogelijkheden en financiële tegenprestatie, zoals bedoeld in de Overeenkomst

tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Volksrepubliek Angola inzake de visserij voor de kust van Angola, wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van het Protocol is aan deze verordening gehecht.

Artikel 2

De in het Protocol vastgestelde vangstmogelijkheden worden als volgt over de lidstaten verdeeld:

- vaartuigen voor de garnalenvisserij:
 - Spanje: op jaarbasis gemiddeld 6 550 brutoregisterton (brt) per maand, 22 vaartuigen;
- trawlers voor de visserij op demersale soorten:
 - Spanje: op jaarbasis gemiddeld 1 650 brt per maand,
 - Portugal: op jaarbasis gemiddeld 1 000 brt per maand,
 - Italië: op jaarbasis gemiddeld 650 brt per maand,
 - Griekenland: op jaarbasis gemiddeld 450 brt per maand;
- vriesvaartuigen voor de tonijnvisserij met de zegen:
 - Frankrijk: 7 vaartuigen,
 - Spanje: 11 vaartuigen;
- vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug:
 - Portugal: 5 vaartuigen,
 - Spanje: 20 vaartuigen;
- pelagische trawlers:
 - Ierland: 2 vaartuigen.

Indien de vergunningaanvragen van de bovengenoemde lidstaten betrekking hebben op een kleinere hoeveelheid dan er volgens het protocol mag worden gevangen, kan de Commissie aanvragen van andere lidstaten in overweging nemen.

⁽¹⁾ Voorstel van 23 november 2000 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

⁽²⁾ Advies gegeven op 1 februari 2001 (nog niet in het Publicatieblad verschenen).

⁽³⁾ PB L 341 van 3.12.1987, blz. 2.

Artikel 3

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de personen aan te wijzen die bevoegd zijn het protocol te ondertekenen teneinde daardoor de Gemeenschap te binden.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 26 februari 2001.

Voor de Raad

De voorzitter

M. WINBERG

PROTOCOL

tot vaststelling, voor de periode van 3 mei 2000 tot en met 2 mei 2002, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, zoals bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Volksrepubliek Angola inzake de visserij voor de kust van Angola

Artikel 1

Met ingang van 3 mei 2000 en voor een periode van twee jaar zijn de in artikel 2 van de overeenkomst bedoelde grenzen voor:

1. vaartuigen voor de garnalenvisserij:
 - op jaarbasis gemiddeld 6 550 brutoregisterton (brt) per maand (ten hoogste 22 vaartuigen).
 - Door de vaartuigen uit de Gemeenschap mag ten hoogste 5000 ton garnalen worden gevangen, waarvan 30 % roze garnaal en 70 % grijze garnaal.
2. visserij op demersale soorten: (trawl, grondbeug, staand kieuwnet):
 - op jaarbasis gemiddeld 3 750 brt per maand.
 - Gerichte visserij op *Centrophorus granulosus* is verboden.
3. vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen: 18 vaartuigen.
4. visserij met de drijvende beug: 25 vaartuigen.
5. visserij op pelagische soorten: 2 vaartuigen.
 - In verband met de bijzondere aard van deze vorm van visserij geldt hiervoor een proefperiode van zes maanden vanaf de datum van inwerkingtreding van dit protocol.

Artikel 2

1. De in artikel 7 van de overeenkomst bedoelde financiële tegenprestatie voor de in artikel 1 bepaalde vangstmogelijkheden wordt voor de in dat artikel genoemde periode vastgesteld op 13 975 000 EUR per jaar (waarvan 9 950 000 EUR per jaar als financiële compensatie en 4 025 000 EUR per jaar ten behoeve van de acties als bedoeld in artikel 3 van dit protocol).

De financiële compensatie wordt gestort op een begrotingsrekening van het ministerie van Visserij en Milieubeheer.

Deze financiële compensatie dient in het eerste jaar waarin dit protocol van toepassing is uiterlijk op 30 november en in het volgende jaar uiterlijk op de datum waarop dit protocol verjaart, te worden overgemaakt.

2. Wanneer vaartuigen buiten de werkingssfeer van de overeenkomst komen te vallen en de Angolese autoriteiten niet toestaan dat ze door andere vaartuigen worden vervangen, wordt de in lid 1 bedoelde financiële compensatie verlaagd in evenredigheid met de daaruit voor de Gemeenschap voortvloeiende vermindering van de vangstmogelijkheden.

3. De besteding van de financiële compensatie behoort uitsluitend tot de bevoegdheid van Angola.

Artikel 3

Het bedrag van 4 025 000 EUR dat bestemd is voor de in artikel 2, lid 1, bedoelde specifieke acties wordt als volgt verdeeld:

1. wetenschappelijke en technische programma's van Angola gericht op verbetering van de kennis van de visbestanden en de biologische rijkdommen in de visserijzone van Angola: 750 000 EUR;
2. programma voor kwaliteitscontrole: 350 000 EUR;
3. programma voor ondersteuning van het visserijtoezicht: 775 000 EUR;
4. programma voor de ontwikkeling van de ambachtelijke visserij: 150 000 EUR;
5. programma voor de institutionele versterking van het ministerie van Visserij en Milieubeheer: 500 000 EUR;
6. programma voor de financiering van visserijscholen, studiebeurzen, praktijkstages betreffende de verschillende wetenschappelijke, technische en economische aspecten van de visserij en deelneming aan internationale organisaties, studiebijeenkomsten, symposia en workshops: 1 500 000 EUR.

De acties en de eraan toegewezen jaarlijkse bedragen worden door het ministerie van Visserij en Milieubeheer vastgesteld en ter kennis van de Commissie van de Europese Gemeenschappen gebracht.

Deze jaarlijkse bedragen worden via een begrotingsrekening bij het ministerie van Visserij en Milieubeheer beschikbaar gesteld aan de respectieve instanties, uiterlijk op 30 november in het eerste jaar en na de datum waarop dit protocol verjaart in het volgende jaar.

Het ministerie van Visserij en Milieubeheer deelt gedetailleerde informatie schriftelijk aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen mee. De Europese Gemeenschap kan, nadat zij met de autoriteiten van Angola heeft overlegd, de betrokken betalingen eventueel opnieuw bekijken in het licht van de daadwerkelijke uitvoering van de acties.

Artikel 4

De Europese Gemeenschap behoudt zich het recht voor om, na overleg tussen de partijen, de financiële tegenprestatie niet uit te betalen wanneer de omstandigheden waaronder de visbestanden in de exclusieve economische zone (EEZ) van Angola worden geëxploiteerd, ingrijpend zijn veranderd en de uitoefening van de visserijactiviteiten verhinderen.

Artikel 5

Jaarlijks wordt een gezamenlijke wetenschappelijke vergadering gehouden waarop vraagstukken betreffende het duurzaam beheer van de visbestanden zullen worden onderzocht.

Artikel 6

Als de Gemeenschap de in de artikelen 2 en 3 vermelde betalingen niet binnen de vastgestelde termijn verricht, kan de toepassing van de overeenkomst worden geschorst.

Artikel 7

De bijlage bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Volksrepubliek Angola inzake de visserij voor de kust van Angola wordt ingetrokken en vervangen door de bijlage bij dit protocol.

Artikel 8

Dit protocol treedt in werking op de datum van ondertekening. Het is van toepassing met ingang van 3 mei 2000.

BIJLAGE A

VOORWAARDEN VOOR DE UITOEFENING VAN DE VISSERIJ MET VAARTUIGEN VAN DE GEMEENSCHAP IN DE WATEREN VAN ANGOLA**1. PROCEDURE VOOR HET AANVRAGEN EN HET AFGEVEN VAN VERGUNNINGEN**

- 1.1. De Commissie van de Europese Gemeenschappen dient via haar delegatie in Angola uiterlijk 15 dagen vóór de datum waarop de gewenste geldigheidstermijn begint, bij de voor de visserij bevoegde autoriteit van Angola een door de reder opgestelde vergunningsaanvraag in voor elk vaartuig waarmee hij in het kader van deze overeenkomst wenst te vissen. De aanvraag wordt ingediend op de daartoe door Angola verstrekte formulieren, waarvan een model in de aanhangsels 1 en 2 is opgenomen. Wanneer het een eerste aanvraag betreft, dient het formulier vergezeld te gaan van de meetbrief van het vaartuig. Elke aanvraag dient vergezeld te gaan van een bewijs van betaling van de voor de duur van de vergunning verschuldigde rechten.

Voor de toepassing van dit protocol wordt ervan uitgegaan dat de in het kader van de overeenkomst door vaartuigen van de Gemeenschap gedane vangsten van oorsprong zijn uit de Gemeenschap.

- 1.2. Elke vergunning wordt aan de reder verleend voor één bepaald vaartuig. Op verzoek van de Commissie van de Europese Gemeenschappen wordt, wanneer bewezen is dat er sprake is van overmacht, de vergunning voor een vaartuig vervangen door een vergunning voor een ander vaartuig van de Gemeenschap met soortgelijke kenmerken.
- 1.3. De vergunningen worden door de autoriteiten van Angola in de haven van Loanda afgegeven aan de kapiteins van de vaartuigen, nadat de vaartuigen door de bevoegde autoriteit zijn geïnspecteerd. Voor vaartuigen voor de tonijnvisserij en vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug kan evenwel een kopie van de vergunning per fax aan de reder of aan zijn vertegenwoordiger of agent worden gezonden.
- 1.4. De delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen in Angola wordt in kennis gesteld van de vergunningen die zijn afgegeven door de voor visserij bevoegde autoriteit van Angola.
- 1.5. De vergunning moet steeds aan boord zijn; vaartuigen voor de tonijnvisserij en vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug evenwel worden, zodra de autoriteiten van Angola ervan in kennis zijn gesteld dat de Commissie van de Europese Gemeenschappen het voorschot heeft betaald, ingeschreven op een lijst van vaartuigen die mogen vissen; deze lijst wordt toegezonden aan de autoriteiten van Angola die belast zijn met de controle op de visserij. In afwachting van het eigenlijke document kan een gefaxte kopie van de vergunning worden verkregen. Deze kopie moet aan boord worden bewaard.
- 1.6. De geldigheidsduur van de vergunning bedraagt één jaar.
- 1.7. Elk vaartuig wordt vertegenwoordigd door een door het ministerie van Visserij en Milieubeheer erkende agent met officiële verblijfplaats in Angola.
- 1.8. De autoriteiten van Angola delen zo spoedig mogelijk mee welke bankrekeningen en munteenheden dienen te worden gebruikt voor de financiële afwikkeling van de overeenkomst.

2. VOOR DE VERGUNNING VERSCHULDIGDE RECHTEN**2.1. Voorschriften voor vaartuigen voor de garnalenvisserij en trawlers voor de visserij op demersale soorten**

De verschuldigde rechten worden als volgt vastgesteld:

- vaartuigen waarmee op garnaal wordt gevisst: 58 EUR/brt per maand;
- vaartuigen voor de visserij op demersale soorten: 205 EUR/brt per jaar.

De rechten kunnen om het kwartaal of om het halfjaar worden betaald. In dat geval wordt het bedrag ervan met respectievelijk 5 en 3 % verhoogd.

2.2. Voorschriften voor vaartuigen voor de tonijnvisserij en voor de visserij met de drijvende beug

De rechten bedragen 25 EUR per ton tonijn die in de visserijzone van Angola is gevangen.

De vergunningen worden afgegeven nadat een forfaitair bedrag van 4 200 EUR per jaar is betaald voor elk vriesvaartuig voor de tonijnvisserij met de zegen, hetgeen overeenkomt met de jaarlijkse rechten voor een vangst van 168 ton, en een forfaitair bedrag van 2 100 EUR per jaar per vaartuig voor de visserij met de drijvende beug, hetgeen overeenkomt met de jaarlijkse rechten voor een vangst van 84 ton.

De definitief voor een bepaald visseizoen verschuldigde visrechten worden door de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan het einde van het eerste kwartaal van het jaar volgend op het jaar van de vangst vastgesteld aan de hand van de vangstaangiften per vaartuig die zijn bevestigd door een gespecialiseerde wetenschappelijke instantie in het betrokken gebied, namelijk het Institut de Recherche pour le Développement (IRD), het Instituto Español de Oceanografía (IEO) en het Instituto Português de Investigação Marítima (IPIMAR).

De definitieve afrekening wordt gelijktijdig aan de autoriteiten van Angola en aan de reders megedeeld. De reders moeten eventuele bijkomende bedragen binnen 30 dagen na kennisgeving van de definitieve afrekening betalen op een rekening bij een financiële instelling of bij een andere, door de Angolese autoriteiten aangewezen instantie.

Als echter het bedrag van de definitieve afrekening lager is dan het bovenbedoelde voorschot, wordt het verschil niet aan de reder terugbetaald.

3. BIOLOGISCHE RUSTPERIODE

Elk jaar kan er op basis van de resultaten van wetenschappelijke observaties, een periode van biologische rust voor de garnalenvisserij worden vastgesteld. Deze periode wordt ten minste drie maanden van tevoren aan de Commissie en de reders meegedeeld. De reders betalen geen vergunningsrechten voor de periode van biologische rust.

4. BIJVANGSTEN

De bijvangsten van de garnalenvisserij zijn eigendom van de reders. Vaartuigen waarmee op garnaal wordt gevist, mogen per jaar 500 ton krab vangen.

5. AANVOER

De vaartuigen van de Gemeenschap voor de visserij met de drijvende beug trachten aan de voorziening van de tonijnconservenfabrieken van Angola bij te dragen in verhouding tot de omvang van hun visserijactiviteit in de zone, en tegen een prijs die, in overleg tussen de reders en de visserijautoriteiten van Angola, wordt vastgesteld op basis van de courante prijzen op de internationale markt. Het bedrag wordt betaald in convertibele valuta.

6. OVERLADING

Elke overlading moet acht dagen van tevoren ter kennis worden gebracht van de bevoegde visserijautoriteiten van Angola en moet in een van de baaien van Loanda/Lobito in aanwezigheid van de belastingautoriteiten plaatsvinden.

Een kopie van de documenten met betrekking tot overladingen moet 15 dagen vóór het einde van elke maand voor de daaraan voorafgaande maand worden toegezonden aan de dienst Inspectie en Controle van het ministerie van Visserij en Milieubeheer.

7. VANGSTAANGIFTEN

7.1. Vaartuigen voor de garnalenvisserij en trawlers voor de visserij op demersale soorten

7.1.1. Voor deze vaartuigen moeten aan het einde van elke visreis via de delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen de volgens de modellen in de aanhangsels 3 en 4 opgestelde vangstaangiften aan het Maritiem Onderzoekinstituut in Loanda worden toegezonden.

Bovendien moet er voor elk vaartuig via de delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen een maandelijks verslag bij het Bureau voor onderzoek, planning en statistiek van het ministerie van Visserij en Milieubeheer worden ingediend waarin wordt opgegeven welke hoeveelheden in de loop van de maand zijn gevangen en welke hoeveelheden op de laatste dag van de maand aan boord waren. Dit verslag moet uiterlijk op de 45e dag na de betrokken maand worden ingediend.

Angola behoudt zich het recht voor om, als niet aan deze verplichting wordt voldaan, de sancties toe te passen waarin de Angolese wetgeving voorziet.

7.1.2. Bovendien moeten deze vaartuigen dagelijks hun geografische positie en de vangsten van de vorige dag melden aan het radiostation Loanda. Het radio-oproepnummer zal aan de reders worden meegedeeld bij de afgifte van de visserijvergunning. Indien gebruik van de radio onmogelijk is, mogen de vaartuigen gebruikmaken van andere communicatiemiddelen, zoals telex of telegram.

Als deze vaartuigen de visserijzone van Angola wensen te verlaten, moeten zij daarvoor toestemming hebben van de dienst Inspectie en Controle van het ministerie van Visserij en Milieubeheer en moeten zij de vangst aan boord laten controleren.

7.2. Vaartuigen voor de tonijnvisserij en vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug

Deze vaartuigen delen tijdens de periode dat in de visserijzone van Angola wordt gevist, om de drie dagen hun positie en vangstcijfers mee aan radiostation Loanda. Bij het binnenvaren en verlaten van de visserijzone van Angola delen de vaartuigen aan radiostation Loanda hun positie en de omvang van de vangsten aan boord mee.

Indien gebruik van de radio onmogelijk is, mogen de vaartuigen gebruikmaken van andere communicatiemiddelen, zoals telex of telegram.

Tevens dient de kapitein voor elke periode waarin in de visserijzone van Angola wordt gevist, een visserijlogboek bij te houden op een formulier waarvan het model in aanhangsel 5 is opgenomen.

Dit formulier moet leesbaar worden ingevuld en moet na ondertekening door de kapitein van het vaartuig binnen 45 dagen na het einde van de visreis via de delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen in Loanda worden toegezonden aan de dienst Inspectie en Controle van het ministerie van Visserij en Milieubeheer.

Angola behoudt zich het recht voor om, als niet aan deze verplichting wordt voldaan, de sancties toe te passen waarin de Angolese wetgeving voorziet.

8. VISSERIJZONES

8.1. Vaartuigen waarmee op garnaal wordt gevist, hebben toegang tot alle wateren onder de soevereiniteit of de jurisdictie van de Republiek Angola benoorden 12°20' en buiten de zone van 12 zeemijl, gemeten vanaf de basislijnen.

- 8.2. Vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen en vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug hebben toegang tot alle wateren onder de soevereiniteit of de jurisdictie van de Republiek Angola buiten de zone van 12 zeemijl, gemeten vanaf de basislijnen.
- 8.3. Vaartuigen voor de visserij op demersale soorten hebben toegang tot de wateren onder de soevereiniteit of de jurisdictie van de Republiek Angola:
- voor trawlers: buiten de zone van 12 zeemijl, gemeten vanaf de basislijnen, tussen, in het noorden, de 13e breedtegraad en, in het zuiden, een lijn op 5 mijl ten noorden van de grens tussen de exclusieve economische zone van Angola en die van Namibië;
 - voor vaartuigen die gebruik maken van ander vistuig: buiten de zone van 8 zeemijl, gemeten vanaf de basislijnen, in het zuiden begrensd door een lijn op 5 mijl ten noorden van de grens tussen de exclusieve economische zone van Angola en die van Namibië.

9. AANMONSTERING VAN BEMANNINGSLEDEN

Reders van vaartuigen waarvoor in het kader van deze overeenkomst visserijvergunningen zijn afgegeven, moeten ervoor zorgen dat aan boord van elk vaartuig ten minste zes zeelieden, vrij te kiezen uit een door het ministerie van Visserij en Milieubeheer van Angola te bezorgen lijst, een praktische beroepsopleiding krijgen. Deze bepaling geldt niet voor vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen en vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug.

Wanneer, op verzoek van Angola, een waarnemer aan boord gaat, wordt die als een van de zes bovenbedoelde zeelieden beschouwd.

De reders van de Gemeenschap streven ernaar het aantal zeelieden te verhogen en hun opleiding te verbeteren.

Het door beide partijen vastgestelde loon van de zeelieden is voor rekening van de reders en wordt overgemaakt op een rekening bij een door het ministerie van Visserij en Milieubeheer aangewezen financiële instelling. Het loon omvat ook een levensverzekering die alle risico's dekt.

10. WETENSCHAPPELIJKE WAARNEMERS

- 10.1. Ieder vaartuig kan worden verzocht een door het ministerie van Visserij en Milieubeheer aangewezen en betaalde wetenschappelijk functionaris aan boord te nemen. Normaliter mag deze waarnemer niet langer dan één visreis aan boord blijven.
- 10.2. Hoelang de waarnemer aan boord dient te blijven, wordt vastgesteld door de autoriteiten van Angola, maar in het algemeen zal dit niet langer zijn dan nodig is voor de uitvoering van zijn taak.
- 10.3. De waarnemer geniet aan boord dezelfde behandeling als een officier. Hij:
- observeert de visserijactiviteiten van de vaartuigen,
 - verricht bemonsteringsactiviteiten voor biologische doeleinden in het kader van wetenschappelijke programma's,
 - noteert welk vistuig wordt gebruikt,
 - verifieert de in het logboek opgenomen gegevens over de vangsten in de visserijzone van Angola,
 - deelt eens per week de visserijgegevens over de radio mee.

Hierbij:

- zorgt de waarnemer ervoor dat zijn inscheping en zijn verblijf aan boord de visserijactiviteiten niet onderbreken of hinderen,
- gaat hij zorgvuldig om met de inventaris en de installaties van het vaartuig, en bewaart hij geheimhouding over alle aan het vaartuig toebehorende documenten, en
- stelt hij een activiteitenverslag op dat aan de bevoegde autoriteiten van Angola wordt bezorgd.

De voorwaarden van het verblijf aan boord worden in onderling overleg vastgesteld door de reder of zijn gemachtigde en de autoriteiten van Angola. De lonen en de socialezekerheidsbijdragen van de waarnemers zijn ten laste van het ministerie van Visserij en Milieubeheer. De reder betaalt via zijn gemachtigde aan het ministerie van Visserij en Milieubeheer een bedrag van 15 EUR per vaartuig voor elke dag dat de waarnemer aan boord is. De kosten van inscheping en ontscheping van de waarnemer zijn ten laste van de reder indien hij niet in staat is de waarnemer in een met de autoriteiten overeen te komen haven van Angola aan boord te nemen of aan land te zetten.

Indien de waarnemer zich binnen twaalf uur na het afgesproken tijdstip nog niet op de afgesproken plaats heeft gemeld, is de reder automatisch ontheven van de verplichting hem aan boord te nemen.

11. INSPECTIE EN CONTROLE

De vaartuigen van de Gemeenschap die in het kader van de overeenkomst vissen, worden via satelliet gevolgd onder de voorwaarden die de partijen overeenkomen.

Op verzoek van de Angolese autoriteiten moeten vaartuigen uit de Gemeenschap die in het kader van de overeenkomst vissen, iedere met inspectie en controle van de visserij belaste Angolese ambtenaar aan boord toelaten zodat die zijn taken kan vervullen; zij moeten er daarbij voor zorgen dat alles vlot verloopt.

Deze ambtenaren mogen niet langer aan boord blijven dan voor de uitvoering van hun taak nodig is.

12. BRANDSTOFVOORZIENING, REPARATIES EN ANDERE VORMEN VAN DIENSTVERLENING

Voor alle vaartuigen die op grond van deze overeenkomst in de visserijzone van Angola vissen, met uitzondering van de vaartuigen voor de tonijnvisserij, moeten brandstof- en watervoorziening, onderhoud en reparaties op de scheepswerf zoveel mogelijk in Angola plaatsvinden.

Bij gelijke condities dient de bemanning door de nationale luchtvaartmaatschappij van Angola (TAAG) te worden vervoerd.

De brandstofvoorziening mag niet gebeuren op andere plaatsen dan de rede van Loeanda of Lobito, tenzij toestemming is verleend door de Dienst Inspectie en Controle van het ministerie van Visserij en Milieubeheer.

13. MAASWIJDTE

De maaswijdte moet minimaal bedragen:

- 13.1. voor de garnalenvisserij: vanaf 1 maart 2001 50 mm. Tot die datum 40 mm.
- 13.2. voor de visserij op demersale soorten: 110 mm.
- 13.3. Als er een nieuwe maaswijdte wordt vastgesteld, is deze voor de vaartuigen uit de Gemeenschap pas vanaf de zesde maand na kennisgeving aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen van toepassing.

14. PROCEDURE BIJ AANHOUDING VAN VAARTUIGEN

- 14.1. Telkens wanneer vissersvaartuigen die de vlag voeren van een lidstaat van de Gemeenschap en de visserij uitoefenen in het kader van een overeenkomst tussen de Gemeenschap en een derde land, in de visserijzone van Angola worden aangehouden, wordt de delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen in Loeanda daarvan binnen 48 uur in kennis gesteld en ontvangt zij tegelijk een kort verslag over de omstandigheden van en de redenen voor de aanhouding.

- 14.2. Voor vaartuigen die in de wateren van Angola mogen vissen, en alvorens maatregelen met betrekking tot de kapitein of de bemanning van het betrokken vaartuig of enige andere actie met betrekking tot de lading en uitrusting van het vaartuig te overwegen, die niet op de bewaring van de bewijzen voor de vermoede overtreding is gericht, wordt ten hoogste 48 uur na ontvangst van het vorenbedoelde bericht een overlegvergadering gehouden tussen de delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, het ministerie van Visserij en Milieubeheer en de controle instanties, waaraan eventueel wordt deelgenomen door een vertegenwoordiger van de betrokken lidstaat.

Tijdens dit overleg wisselen de partijen alle documenten en gegevens uit, met name de bewijzen van automatische registratie van de posities van het vaartuig tijdens de visreis tot op het moment van de aanhouding, die de omstandigheden waarin de geconstateerde feiten zich hebben voorgedaan, kunnen helpen verduidelijken.

De reder of zijn vertegenwoordiger wordt in kennis gesteld van de resultaten van het overleg en van de maatregelen die uit de aanhouding van het vaartuig voortvloeien.

- 14.3. Voordat er een gerechtelijke procedure wordt ingeleid, wordt geprobeerd tot een schikking te komen. Deze procedure moet uiterlijk drie werkdagen na de aanhouding zijn afgewikkeld.
- 14.4. Als de zaak niet via een schikking kan worden geregeld, en bijgevolg door een ter zake bevoegde rechtbank moet worden beslecht, stelt de bevoegde instantie, voor rekening van de reder, in afwachting van de uitspraak van de rechtbank binnen 48 uur na de afsluiting van de schikkingsprocedure een bankgarantie vast. Deze garantie mag niet hoger zijn dan de maximumboete die in de nationale wetgeving voor de overtreding is bepaald. Wanneer de kapitein van het betrokken vaartuig niet wordt veroordeeld, geeft de bevoegde autoriteit de bankgarantie onmiddellijk aan de reder terug.
- 14.5. Het vaartuig en de bemanning worden vrijgegeven:
 - ofwel onmiddellijk na het einde van het overleg, indien de vastgestelde feiten zulks mogelijk maken,
 - hetzij onmiddellijk nadat voldaan is aan de besluiten van de schikkingsprocedure,
 - ofwel onmiddellijk na de vestiging van de bankgarantie door de reder (bij een gerechtelijke procedure).

BIJLAGE B

VOORWAARDEN VOOR DE UITOEFENING VAN DE VISSERIJ OP PELAGISCHE SOORTEN MET VAARTUIGEN VAN DE GEMEENSCHAP IN DE WATEREN VAN ANGOLA

1. PROCEDURE VOOR HET AANVRAGEN EN HET AFGEVEN VAN VERGUNNINGEN

- 1.1. De Commissie van de Europese Gemeenschappen dient via haar delegatie in Angola uiterlijk 15 dagen vóór de datum waarop de gewenste geldigheidstermijn begint, bij de voor de visserij bevoegde autoriteit van Angola een door de reder opgestelde vergunningsaanvraag in voor elk vaartuig waarmee hij in het kader van deze overeenkomst wenst te vissen. De aanvraag wordt ingediend op de daartoe door Angola verstrekte formulieren, waarvan een model in aanhangsel 1 is opgenomen. Wanneer het een eerste aanvraag betreft, dient het formulier vergezeld te gaan van de meetbrief van het vaartuig. Elke aanvraag dient vergezeld te gaan van een bewijs van betaling van de voor de duur van de vergunning verschuldigde rechten.

Bij verlenging van de vergunning wordt aan de Angolese autoriteiten alleen een bewijs van betaling overgelegd voor de gevraagde periode; de hierboven genoemde documenten worden alleen overgelegd bij de eerste aanvraag van een vergunning of bij een wijziging van de technische kenmerken van het vaartuig.

- 1.2. Elke vergunning wordt aan de reder verleend voor één bepaald vaartuig. Op verzoek van de Commissie van de Europese Gemeenschappen wordt, wanneer bewezen is dat er sprake is van overmacht, de vergunning voor een vaartuig vervangen door een vergunning voor een ander vaartuig van de Gemeenschap met soortgelijke kenmerken.
- 1.3. Bij de eerste aanvraag worden de vergunningen door de autoriteiten van Angola in de dichtstbijzijnde haven afgegeven aan de kapiteins van de vaartuigen, nadat de vaartuigen door de bevoegde autoriteit zijn geïnspecteerd.
- 1.4. De delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen in Angola wordt in kennis gesteld van de vergunningen die zijn afgegeven door de voor visserij bevoegde autoriteit van Angola.
- 1.5. De vergunning moet steeds aan boord zijn; zodra de autoriteiten van Angola ervan in kennis zijn gesteld dat de Commissie van de Europese Gemeenschappen het voorschot heeft betaald, worden de vaartuigen evenwel ingeschreven op een lijst van vaartuigen die mogen vissen; deze lijst wordt toegezonden aan de autoriteiten van Angola die belast zijn met de controle op de visserij. In afwachting van het eigenlijke document kan een gefaxte kopie van de vergunning worden verkregen. Deze kopie moet aan boord worden bewaard.
- 1.6. De geldigheidsduur van de vergunning bedraagt ten minste één maand en kan worden verlengd.
- 1.7. Elk vaartuig wordt vertegenwoordigd door een door het ministerie van Visserij en Milieubeheer erkende agent met officiële verblijfplaats in Angola.
- 1.8. De autoriteiten van Angola delen vóór de inwerkingtreding van dit protocol mee welke bankrekeningen en munteenheden dienen te worden gebruikt bij de betaling van de rechten.
- 1.9. Een vergunning betreft de visserij op horsmakreel en makreel. De bijvangsten van andere soorten mogen ten hoogste 10 % bedragen.

2. VOOR DE VERGUNNING VERSCHULDIGDE RECHTEN

Het recht wordt vastgesteld op EUR 3/GT per maand.

Na de proefperiode worden de voorwaarden voor het uitoefenen van de visserij vastgesteld in overleg tussen de reders en de autoriteiten van Angola, waarbij wordt uitgegaan van de resultaten van de proefperiode.

3. OVERLADING

Elke overlading moet acht dagen van tevoren ter kennis worden gebracht van de bevoegde visserijautoriteiten van Angola en moet in een van de baaien van Loanda/Lobito in aanwezigheid van de belastingautoriteiten plaatsvinden.

Een kopie van de documenten met betrekking tot overladingen moet 15 dagen vóór het einde van elke maand voor de daaraan voorafgaande maand worden toegezonden aan de dienst Inspectie en Controle van het ministerie van Visserij en Milieubeheer.

4. VANGSTAANGIFTEN

- 4.1. Voor deze vaartuigen moeten aan het einde van elke visreis via de delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen de volgens de modellen in aanhangsel 6 opgestelde vangstaangiften aan het Maritiem Onderzoeksinstituut in Loanda worden toegezonden.

Bovendien moet er voor elk vaartuig via de delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen een maandelijks verslag bij het Bureau voor onderzoek, planning en statistiek van het ministerie van Visserij en Milieubeheer worden ingediend waarin wordt opgegeven welke hoeveelheden in de loop van de maand zijn gevangen en welke hoeveelheden op de laatste dag van de maand aan boord waren. Dit verslag moet uiterlijk op de 45e dag na de betrokken maand worden ingediend.

- 4.2. Als deze vaartuigen de visserijzone van Angola wensen te verlaten, moeten zij daarvoor toestemming hebben van de dienst Inspectie en Controle van het ministerie van Visserij en Milieubeheer en moeten zij de vangst aan boord laten controleren.

Angola behoudt zich het recht voor om, als niet aan deze verplichting wordt voldaan, de sancties toe te passen waarin de Angolese wetgeving voorziet.

5. VISSERIJZONES

Vaartuigen waarmee op pelagische soorten wordt gevist, hebben toegang tot alle wateren onder de soevereiniteit of de jurisdictie van de Republiek Angola, buiten de zone van 12 zeemijl.

6. AANMONSTERING VAN BEMANNINGSLEDEN

Tijdens de proefperiode hoeven de vaartuigen die op pelagische soorten vissen, geen Angolese zeelieden aan boord te nemen.

7. WETENSCHAPPELIJKE WAARNEMERS

- 7.1. Ieder vaartuig kan worden verzocht een door het ministerie van Visserij en Milieubeheer aangewezen en betaalde wetenschappelijk functionaris aan boord te nemen. Normaliter mag deze waarnemer niet langer dan één visreis aan boord blijven.

- 7.2. Hoelang de waarnemer aan boord dient te blijven, wordt vastgesteld door de autoriteiten van Angola, maar in het algemeen zal dit niet langer zijn dan nodig is voor de uitvoering van zijn taak.

- 7.3. De waarnemer geniet aan boord dezelfde behandeling als een officier. Hij:

- observeert de visserijactiviteiten van de vaartuigen,
- verricht bemonsteringsactiviteiten voor biologische doeleinden in het kader van wetenschappelijke programma's,
- noteert welk vistuig wordt gebruikt,
- verifieert de in het logboek opgenomen gegevens over de vangsten in de visserijzone van Angola,
- deelt eens per week de visserijgegevens over de radio mee.

Hierbij:

- zorgt de waarnemer ervoor dat zijn inscheping en zijn verblijf aan boord de visserijactiviteiten niet onderbreken of hinderen,
- gaat hij zorgvuldig om met de inventaris en de installaties van het vaartuig, en bewaart hij geheimhouding over alle aan het vaartuig toebehorende documenten, en
- stelt hij een activiteitenverslag op dat aan de bevoegde autoriteiten van Angola wordt bezorgd.

De voorwaarden van het verblijf aan boord worden in onderling overleg vastgesteld door de reder of zijn gemachtigde en de autoriteiten van Angola. De lonen en de socialezekerheidsbijdragen van de waarnemers zijn ten laste van het ministerie van Visserij en Milieubeheer. De reder betaalt via zijn gemachtigde aan het ministerie van Visserij en Milieubeheer een bedrag van 15 EUR per vaartuig voor elke dag dat de waarnemer aan boord is. De kosten van inscheping en ontscheping van de waarnemer zijn ten laste van de reder indien hij niet in staat is de waarnemer in een met de autoriteiten overeen te komen haven van Angola aan boord te nemen of aan land te zetten.

Indien de waarnemer zich binnen twaalf uur na het afgesproken tijdstip nog niet op de afgesproken plaats heeft gemeld, is de reder automatisch ontheven van de verplichting hem aan boord te nemen.

8. INSPECTIE EN CONTROLE

De vaartuigen van de Gemeenschap die in het kader van de overeenkomst vissen, worden via satelliet gevolgd onder de voorwaarden die de partijen overeenkomen.

Op verzoek van de Angolese autoriteiten moeten vaartuigen uit de Gemeenschap die in het kader van de overeenkomst vissen, iedere met inspectie en controle van de visserij belaste Angolese ambtenaar aan boord toelaten zodat die zijn taken kan vervullen; zij moeten er daarbij voor zorgen dat alles vlot verloopt.

Deze ambtenaren mogen niet langer aan boord blijven dan voor de uitvoering van hun taak nodig is.

9. BRANDSTOFVOORZIENING, REPARATIES EN ANDERE VORMEN VAN DIENSTVERLENING

Voor alle vaartuigen die op grond van deze overeenkomst in de visserijzone van Angola vissen, moeten brandstof- en watervoorziening, onderhoud en reparaties op de scheepswerf zoveel mogelijk in Angola plaatsvinden.

Bij gelijke condities dient de bemanning door de nationale luchtvaartmaatschappij van Angola (TAAG) te worden vervoerd.

De brandstofvoorziening mag niet gebeuren op andere plaatsen dan de rede van Loeanda of Lobito, tenzij toestemming is verleend door de dienst Inspectie en Controle van het ministerie van Visserij en Milieubeheer.

10. MAASWIJDTE

De minimummaaswijdte is vastgesteld in de nationale wetgeving.

11. PROCEDURE BIJ AANHOUDING VAN VAARTUIGEN

11.1. Telkens wanneer vissersvaartuigen die de vlag voeren van een lidstaat van de Gemeenschap en de visserij uitoefenen in het kader van een overeenkomst tussen de Gemeenschap en een derde land, in de visserijzone van Angola worden aangehouden, wordt de delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen in Loanda daarvan binnen 48 uur in kennis gesteld en ontvangt zij tegelijk een kort verslag over de omstandigheden van en de redenen voor de aanhouding.

11.2. Voor vaartuigen die in de wateren van Angola mogen vissen, en alvorens maatregelen met betrekking tot de kapitein of de bemanning van het betrokken vaartuig of enige andere actie met betrekking tot de lading en uitrusting van het vaartuig te overwegen, die niet op de bewaring van de bewijzen voor de vermoede overtreding is gericht, wordt ten hoogste 48 uur na ontvangst van het vorenbedoelde bericht een overlegvergadering gehouden tussen de delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, het ministerie van Visserij en Milieubeheer en de controle instanties, waaraan eventueel wordt deelgenomen door een vertegenwoordiger van de betrokken lidstaat.

Tijdens dit overleg wisselen de partijen alle documenten en gegevens uit, met name de bewijzen van automatische registratie van de posities van het vaartuig tijdens de visreis tot op het moment van de aanhouding, die de omstandigheden waarin de geconstateerde feiten zich hebben voorgedaan, kunnen helpen verduidelijken.

De reder of zijn vertegenwoordiger wordt in kennis gesteld van de resultaten van het overleg en van de maatregelen die uit de aanhouding van het vaartuig voortvloeien.

11.3. Voordat er een gerechtelijke procedure wordt ingeleid, wordt geprobeerd tot een schikking te komen. Deze procedure moet uiterlijk drie werkdagen na de aanhouding zijn afgewikkeld.

11.4. Als de zaak niet via een schikking kan worden geregeld, en bijgevolg door een terzake bevoegde rechtbank moet worden beslecht, stelt de bevoegde instantie, voor rekening van de reder, in afwachting van de uitspraak van de rechtbank binnen 48 uur na de afsluiting van de schikkingsprocedure een bankgarantie vast. Deze garantie mag niet hoger zijn dan de maximumboete die in de nationale wetgeving voor de overtreding is bepaald. Wanneer de kapitein van het betrokken vaartuig niet wordt veroordeeld, geeft de bevoegde autoriteit de bankgarantie onmiddellijk aan de reder terug.

11.5. Het vaartuig en de bemanning worden vrijgegeven:

- ofwel onmiddellijk na het einde van het overleg, indien de vastgestelde feiten zulks mogelijk maken,
- hetzij onmiddellijk nadat voldaan is aan de besluiten van de schikkingsprocedure,
- ofwel onmiddellijk na de vestiging van de bankgarantie door de reder (bij een gerechtelijke procedure).

Aanhangsel 1

AANVRAAG VOOR EEN VERGUNNING VOOR DE VISSERIJ OP GARNALEN EN DEMERSALE SOORTEN IN DE WATEREN VAN ANGOLA

DEEL A

1. Naam van de eigenaar/reder:
2. Nationaliteit van de eigenaar/reder:
3. Kantooradres van de eigenaar/reder:
.....
.....
4. Chemische additieven die mogen worden gebruikt (merknaam en samenstelling):
.....
.....
.....

DEEL B

Voor elk vaartuig in te vullen

1. Geldigheidstermijn:
2. Naam van het vaartuig:
3. Bouwjaar:
4. Oorspronkelijk onder de vlag van:
5. Momenteel onder de vlag van:
6. Onder deze vlag varend sinds:
7. Jaar van aankoop:
8. Registratiehaven en -nummer:
9. Visserijmethode:
10. Brutoregistertonnage:
11. Roepletters en frequentie van de radio:
12. Lengte over alles (m):
13. Breedte (m):
14. Holte (m):
15. Bouwmateriaal van de romp:
16. Motorvermogen:
17. Snelheid (knopen):
18. Capaciteit van de koelruimte:
19. Capaciteit brandstoftanks (m³):
20. Capaciteit visruimen (m³):
21. Kleur van de romp:
22. Kleur van de bovenbouw:

23. Communicatieapparatuur aan boord:

Type	Merk	Vermogen (watt)	Bouwjaar	Frequentie	
				Ontvangen	Zenden

24. Navigatie- en opsporingsapparatuur aan boord:

Type	Merk	Model	Werkingsfeer

25. Naam van de kapitein:

26. Nationaliteit van de kapitein:

Als bijlage toe te voegen:

- drie kleurenfoto's van het vaartuig (zijaanzicht),
- een afbeelding en geen gedetailleerde beschrijving van het gebruikte vistuig,
- een document waaruit blijkt dat de vertegenwoordiger van de eigenaar/reder gemachtigd is om deze aanvraag te ondertekenen.

.....
(Datum aanvraag).....
(Handtekening vertegenwoordiger van de eigenaar/reder)

Aanhangsel 2

AANVRAAG VOOR EEN VERGUNNING VOOR DE VISSERIJ OP TONIYNACHTIGEN IN DE WATEREN VAN ANGOLA

DEEL A

1. Naam van de eigenaar/reder:
2. Nationaliteit van de eigenaar/reder:
3. Kantooradres van de eigenaar/reder:
-
-

DEEL B

Voor elk vaartuig in te vullen

1. Geldigheidstermijn:
2. Naam van het vaartuig:
3. Bouwjaar:
4. Oorspronkelijk onder de vlag van:
5. Momenteel onder de vlag van:
6. Onder deze vlag varend sinds:
7. Jaar van aankoop:
8. Registratiehaven en -nummer:
9. Visserijmethode:
10. Brutoregister-tonnage:
11. Roepletters en frequentie van de radio:
12. Lengte over alles (m):
13. Lengte voorstevens (m):
14. Holte (m):
15. Bouwmateriaal van de romp:
16. Motorvermogen:
17. Snelheid (knopen):
18. Capaciteit kajuiten:
19. Capaciteit brandstoftanks (m³):
20. Capaciteit visruimen (m³):
21. Vriescapaciteit (ton/24 uur) en invriessysteem:
22. Kleur van de romp:
23. Kleur van de bovenbouw:

24. Communicatieapparatuur aan boord:

Type	Merk	Model	Motorvermogen (watt)	Bouwjaar	Frequentie	
					Ontvangen	Zenden

25. Navigatie- en opsporingsapparatuur aan boord:

Type	Merk	Model

- 26. Ingeschakelde hulpvaartuigen (voor elk vaartuig):
- 26.1. Brutoregister-tonnage:
- 26.2. Lengte over alles (m):
- 26.3. Lengte voorsteven (m):
- 26.4. Holte (m):
- 26.5. Bouwmateriaal van de romp:
- 26.6. Motorvermogen:
- 26.7. Snelheid (knopen):
- 27. Hulpapparatuur voor de opsporing van vis vanuit de lucht (ook indien niet aan boord geïnstalleerd):
- 28. Thuishaven:
- 29. Naam van de kapitein:
- 30. Nationaliteit van de kapitein:

Als bijlage toe te voegen:

- drie kleurenfoto's van het vaartuig (zijaanzicht), van de hulpvaartuigen en van de apparatuur voor het opsporen van vis vanuit de lucht,
- een afbeelding en een gedetailleerde beschrijving van het gebruikte vistuig,
- een document waaruit blijkt dat de vertegenwoordiger van de eigenaar/reder gemachtigd is om deze aanvraag te ondertekenen.

.....
(Datum aanvraag)

.....
(Handtekening vertegenwoordiger van de eigenaar/reder)

Aanhangsel 3.2

VISREISGEGEVENS

Radio-oproepletters (1)	
Registratienummer (2)	
Naam van vaartuig (3)	
Nationaliteit (4)	
Reder (5)	

	Vertrek (6)	Aankomst (7)
Datum		
Haven		
Naam van de kapitein en handtekening (8)		

VISTUIG (Het vistuig aanduiden en de afmetingen vermelden) (9)

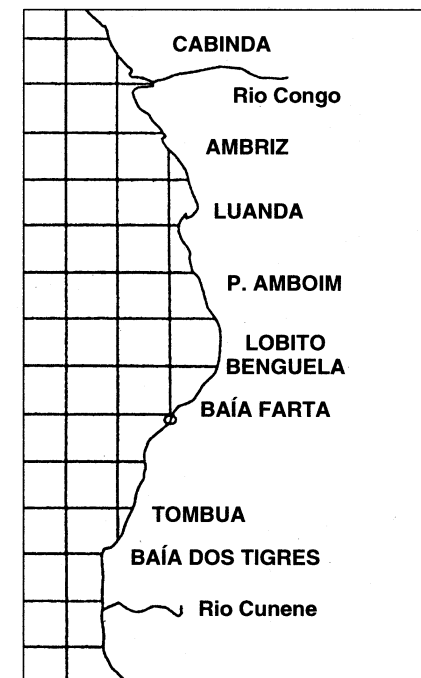
Vistuig	Bovenpees (m) (g)	Onderpees (m)	Maaswijdte kuil (mm)
Demersale trawl (a)			
Pelagische trawl (b)			
Garnalennet (c)			
	Boeilijn	Diepte (m)	
Ringnet (d)			
	Lengte (m)	Aantal haken	
Beuglijn (e)			
	Lengte (m)	Diepte (m)	
Kieuwnet/schakelnet (f)			
Andere (specificeren)			

VOORNAAMSTE SOORTEN WAAROP WORDT GEVIST (Naam en nummer aangeven) (10)

--	--	--	--

Duid op het hiernaast vermelde kaartje in elk vak HET TOTALE AANTAL VISDAGEN aan (11)

TOTALE VANGSTEN IN KG (Gewicht totale vangst aan boord van het vaartuig) (12)	
---	--



Aanhangsel 4.2

VISREISGEGEVENS

Radio-oproepletters (1)	
Registratienummer (2)	
Naam van vaartuig (3)	
Nationaliteit (4)	
Reder (5)	

	Vertrek (6)	Aankomst (7)
Datum		
Haven		
Naam van de kapitein en handtekening (8)		

VISTUIG (Het vistuig aanduiden en de afmetingen vermelden) (9)

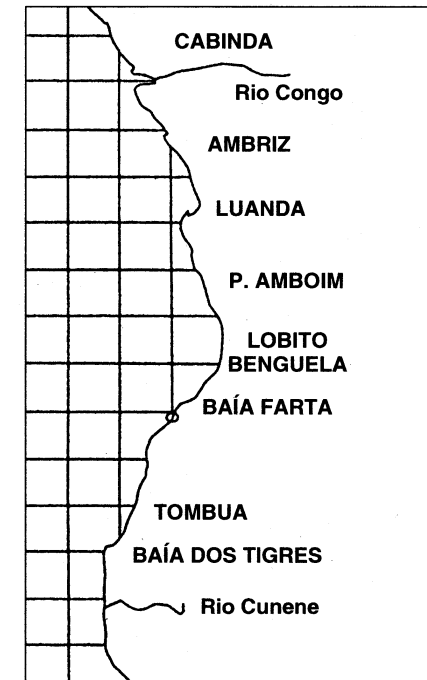
Vistuig	Bovenpees (m) (g)	Onderpees (m)	Maaswijdte kuil (mm)
Demersale trawl (a)			
Pelagische trawl (b)			
Garnalennet (c)			
	Boeilijn	Diepte (m)	
Ringnet (d)			
	Lengte (m)	Aantal haken	
Beuglijn (e)			
	Lengte (m)	Diepte (m)	
Kieuwnet/schakelnet (f)			
Andere (specificeren)			

VOORNAAMSTE SOORTEN WAAROP WORDT GEVIST (Naam en nummer aangeven) (10)

--	--	--	--

Duid op het hiernaast vermelde kaartje in elk vak HET TOTALE AANTAL VISDAGEN aan (11)

TOTALE VANGSTEN IN KG (Gewicht totale vangst aan boord van het vaartuig) (12)	
---	--



IIP
MINISTERIE VAN VISSERIJ

LOGBOEKFORMULIER VOOR DE VISSERIJ OP TONIJN

NAAM VAN HET VAARTUIG:				BRUTOTONNAGE:								MAAND				DAG		JAAR		HAVEN		VISTUIG:			
VLAGGENSTAAT:				CAPACITEIT — (M.T):				VERTREK vaartuig:														<input type="checkbox"/> BEUG <input type="checkbox"/> AAS <input type="checkbox"/> RINGZEGEN <input type="checkbox"/> TROLLER <input type="checkbox"/> ANDERE			
INSCHRIJVINGSNUMMER:				KAPITEIN:				TERUGKEER vaartuig:																	
REDERIJ:				AANTAL BEMANNINGSLEDEN:												AANTAL VISDAGEN:									
ADRES:				VERSLAGDATUM:												AANTAL UITZETTEN:									
.....				INGEVULD DOOR:				AANTAL DAGEN OP ZEE:												NUMMER VISREIS:					

DATUM		VISSE-RIJZONE		TEMP. OPPERVLAKTEWATER (°C)	INSPANNING (Aantal gebruikte haken)	VANGSTEN																GEBRUIKT AAS			
MAAND	DAG	BREEDTE N/Z	LENGTE O/W			BLAUWVIN- TONIJN	GEELVINTONIJN	GROOTOOG- TONIJN	ALBACORE	ZWAARDVIS	GESTREEPTE MARLIJN WITTE MARLIJN	ZWARTE MARLIJN	ZEILVIS	GESTREEPTE TONIJN	DIVERSE SOORTEN		DAGTOTAAL (Gewicht in kg)		GEEP	INKVIS	LEVEND	ANDER			
						Thunnus maccoyi		Thunnus albacares		Thunnus obesus		Thunnus alalunga		Xiphias gladius		Tetraptunus Audax		Makaira indica					Istiophorus (ssp.)		Katsuwonus pelamis
				Aantal (stuks)	Gewicht (kg)	Aantal	kg	Aantal	kg	Aantal	kg	Aantal	kg	Aantal	kg	Aantal	kg	Aantal	kg	Aantal	kg				
AANGELAND GEWICHT (IN KG)																									

1 - Na afloop van elke reis een afschrift van het formulier bezorgen aan het ministerie van Visserij.

2 - „Visserijzone” betekent de positie van het vaartuig. Minuten afronden en breedte- en lengtegraden opgeven. (Niet vergeten N/Z en O/W te vermelden)

3 - Onderste regel — aangeland gewicht — pas invullen op einde van de reis. Op te geven is het daadwerkelijke gewicht bij het lossen van het vaartuig.

4 - Alle gegevens van dit formulier worden strikt vertrouwelijk behandeld.

STATISTISCHE GEGEVENS BETREFFENDE DE PELAGISCHE VISSERIJ

MINISTERIE VAN VISSERIJ

Maand:

Jaar:

Naam van het vaartuig:	
Nationaliteit (vlag):	

Motorvermogen:	
Brutotonnage:	

Visserijmethode:	
Thuishaven:	

Datum	Visserijzones		Aantal trekken van het net	Aantal visuren	Vissoorten (in kg)					
	Lengtegraad	Breedtegraad			Makreel en horsmakreel		Totaal	Andere	Totaal	
					Makreel	Horsmakreel				
1)										
2)										
3)										
4)										
5)										
6)										
7)										
8)										
9)										
10)										
11)										
12)										
13)										
14)										
15)										
16)										
17)										
18)										
19)										
20)										
21)										
22)										
23)										
24)										
25)										
26)										
27)										
28)										
29)										
30)										
31)										
		TOTAAL								

VERORDENING (EG) Nr. 460/2001 VAN DE COMMISSIE
van 7 maart 2001
tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde
soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 8 maart 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 maart 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 maart 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde	
0702 00 00	052	132,2	
	204	64,4	
	212	104,9	
	624	120,7	
	999	105,5	
0707 00 05	052	197,4	
	999	197,4	
0709 90 70	052	120,6	
	204	116,0	
	624	127,6	
	999	121,4	
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	54,2	
	204	44,2	
	212	50,5	
	600	48,3	
	624	51,3	
	999	49,7	
0805 30 10	600	66,4	
	999	66,4	
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	99,7	
	400	91,9	
	404	79,0	
	508	92,2	
	512	101,4	
	528	104,8	
	720	120,8	
	728	104,0	
	999	99,2	
	0808 20 50	388	68,1
		400	96,3
512		79,3	
528		79,5	
720		64,5	
999		77,5	

(¹) Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2032/2000 van de Commissie (PB L 243 van 28.9.2000, blz. 14). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 461/2001 VAN DE COMMISSIE**van 7 maart 2001****tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 30e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1531/2000**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2038/1999 van de Raad van 13 september 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1527/2000 van de Commissie ⁽²⁾, met name op artikel 18, lid 5, tweede alinea, onder b),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens Verordening (EG) nr. 1531/2000 van de Commissie van 13 juli 2000 betreffende een permanente inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker ⁽³⁾, worden deelinschrijvingen gehouden voor de uitvoer van deze suiker.
- (2) Overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1531/2000 naar gelang van het geval, wordt een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden met de

situatie en de te verwachten ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten.

- (3) Na onderzoek van de offertes moeten de in artikel 1 bedoelde bepalingen worden vastgesteld voor de 30e deelinschrijving.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de 30e deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens Verordening (EG) nr. 1531/2000, wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld op 45,217 EUR/100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 8 maart 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 maart 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 252 van 25.9.1999, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 175 van 14.7.2000, blz. 59.

⁽³⁾ PB L 175 van 14.7.2000, blz. 69.

VERORDENING (EG) Nr. 462/2001 VAN DE COMMISSIE

van 7 maart 2001

tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2038/1999 van de Raad van 13 september 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1527/2000 van de Commissie⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1422/95 van de Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer van melasse en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 785/68⁽³⁾, en met name op artikel 1, lid 2, en artikel 3, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 1422/95 is bepaald dat de cif-invoerprijs voor melasse, hierna „representatieve prijs” genoemd, wordt vastgesteld overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 785/68 van de Commissie⁽⁴⁾. Deze prijs geldt voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 785/68.
- (2) De representatieve prijs voor melasse wordt berekend voor een plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap, namelijk Amsterdam. Bij de berekening van deze prijs moet worden uitgegaan van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt, die worden vastgesteld op grond van de noteringen of prijzen op deze markt, aangepast op basis van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit. De standaardkwaliteit van melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 785/68.
- (3) Voor de constatering van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt moet rekening worden gehouden met alle gegevens betreffende de op de wereldmarkt gedane aanbiedingen, de op belangrijke markten in derde landen geconstateerde prijzen en de in het internationale handelsverkeer tot stand gekomen verkooptransacties, waarvan de Commissie door de lidstaten of op eigen initiatief kennis heeft genomen. Krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 785/68 bij die constatering kan worden uitgegaan van een gemiddelde van verschillende prijzen wanneer dat gemiddelde beschouwd kan worden als representatief voor de werkelijke marktontwikkeling.
- (4) Er wordt geen rekening met die gegevens gehouden wanneer de goederen niet van gezonde handelskwaliteit zijn of wanneer de in de aanbieding vermelde prijs

slechts betrekking heeft op een geringe en niet voor de markt representatieve hoeveelheid. Er moet evenmin rekening worden gehouden met die aanbiedingsprijzen waarvan mag worden aangenomen dat ze niet representatief zijn voor de werkelijke marktontwikkeling.

- (5) Om gegevens te verkrijgen die vergelijkbaar zijn met die voor melasse van de standaardkwaliteit, moeten de prijzen, naar gelang van de kwaliteit van de aangeboden melasse, worden verhoogd of verlaagd op basis van de resultaten die bij toepassing van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 785/68 worden verkregen.
- (6) Een representatieve prijs kan bij uitzondering voor een beperkte tijd ongewijzigd gehandhaafd worden wanneer de Commissie geen kennis meer heeft kunnen nemen van de aanbiedingsprijs waarvan is uitgegaan voor de vorige vaststelling van de representatieve prijs, en wanneer de beschikbare aanbiedingsprijzen die niet voldoende representatief lijken te zijn voor de werkelijke marktcondities, plotselinge en aanzienlijke wijzigingen van de representatieve prijs teweeg zouden brengen.
- (7) Indien er een verschil is tussen de reactieprijs voor het betrokken product en de representatieve prijs, moeten aanvullende invoerrechten worden vastgesteld overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1422/95. Als de invoerrechten worden geschorst overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, moeten specifieke bedragen ter vervanging van die rechten worden vastgesteld.
- (8) Toepassing van deze bepalingen leidt tot de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de betrokken producten zoals die worden vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.
- (9) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1422/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 8 maart 2001.

⁽¹⁾ PB L 252 van 25.9.1999, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 175 van 14.7.2000, blz. 59.

⁽³⁾ PB L 141 van 24.6.1995, blz. 12.

⁽⁴⁾ PB L 145 van 27.6.1968, blz. 12.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 maart 2001.

Voor de Commissie
 Franz FISCHLER
 Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 maart 2001 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor melasse

(in EUR)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken product	Toe te passen recht bij invoer als gevolg van schorsing van de invoerrechten, als bedoeld in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, per 100 kg netto van het betrokken product ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	9,05	—	0
1703 90 00 ⁽¹⁾	10,99	—	0

⁽¹⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 785/68.

⁽²⁾ Dit bedrag vervangt, overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, het voor deze producten vastgestelde bedrag van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

VERORDENING (EG) Nr. 463/2001 VAN DE COMMISSIE

van 7 maart 2001

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2038/1999 van de Raad van 13 september 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1527/2000 van de Commissie ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 18, lid 5, tweede alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens artikel 18 van Verordening (EG) nr. 2038/1999 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1, onder a), van die verordening genoemde producten en de prijzen voor deze producten in de Gemeenschap overbrugd worden door een restitutie bij de uitvoer.
- (2) Krachtens Verordening (EEG) nr. 2038/1999 moeten de restituties voor witte suiker en ruwe suiker, welke niet gedenateerd en in onveranderde vorm uitgevoerd zijn, vastgesteld worden rekening houdend met de toestand op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt voor suiker, en vooral met de in artikel 19 van genoemde verordening bedoelde prijs- en kostenelementen. Volgens dit artikel moet eveneens met het economische aspect van de voorgenomen uitvoertransactie rekening worden gehouden.
- (3) Voor ruwe suiker moet de restitutie vastgesteld worden voor de standaardkwaliteit die bepaald is in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad van 9 april 1968 houdende vaststelling van de standaardkwaliteit voor ruwe suiker en van de plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap voor de berekening van de cif-prijzen in de sector suiker ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3290/94 ⁽⁴⁾. Deze restitutie werd bovendien vastgesteld overeenkomstig artikel 19, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2038/1999. Kandjijsuiker werd omschreven in Verordening (EG) nr. 2135/95 van de Commissie van 7 september 1995 inzake uitvoeringsbe-

palingen voor de toekenning van uitvoerrestituties in de sector suiker ⁽⁵⁾. Het aldus berekende restitutiebedrag voor gearomatiseerde suiker en suiker waaraan kleurstoffen zijn toegevoegd, moet gelden voor de hoeveelheid sacharose in de betreffende suiker en bijgevolg worden vastgesteld per percent sacharosegehalte.

- (4) De toestand op de wereldmarkt of de bijzondere eisen van bepaalde markten kunnen het noodzakelijk maken de restitutie voor suiker naar gelang van de bestemming te variëren.
- (5) In bijzondere gevallen kan het bedrag van de restitutie worden vastgesteld bij besluiten van verschillende aard.
- (6) De restitutie moet elke twee weken worden vastgesteld. De restitutie kan tussentijds gewijzigd worden.
- (7) De toepassing van deze regels op de huidige situatie van de suikermarkt en met name op de noteringen of prijzen van suiker in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de restitutie ter hoogte van de in de bijlage aangegeven bedragen.
- (8) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij de uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2038/1999 genoemde producten, welke niet gedenateerd zijn, worden vastgesteld overeenkomstig de bedragen aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 8 maart 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 maart 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 252 van 25.9.1999, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 175 van 14.7.2000, blz. 59.

⁽³⁾ PB L 89 van 10.4.1968, blz. 3.

⁽⁴⁾ PB L 349 van 31.12.1994, blz. 105.

⁽⁵⁾ PB L 214 van 8.9.1995, blz. 16.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 maart 2001 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Restitutiebedrag
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	39,35 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	34,55 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	39,35 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	34,55 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % sacharose × 100 kg nettoproduct	0,4278
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	42,78
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	42,17
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	42,17
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % sacharose × 100 kg nettoproduct	0,4278

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 19, lid 4, van Verordening (EG) nr. 2038/1999 van de Raad.

⁽²⁾ Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB L 255 van 26.9.1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB L 309 van 21.11.1985, blz. 14).

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2032/2000 van de Commissie (PB L 243 van 28.9.2000, blz. 14).

VERORDENING (EG) Nr. 464/2001 VAN DE COMMISSIE

van 7 maart 2001

tot aanvulling van de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2400/96 betreffende de inschrijving van bepaalde benamingen in het „Register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen” bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad van 14 juli 1992 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2796/2000 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 6, leden 3 en 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Spanje heeft op grond van artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2081/92 bij de Commissie twee aanvragen tot registratie van benamingen als beschermde oorsprongsbenaming ingediend.
- (2) Overeenkomstig artikel 6, lid 1, van bovengenoemde verordening is geconstateerd dat deze aanvragen aan de voorschriften van die verordening voldoen, en met name alle in artikel 4 van die verordening bedoelde gegevens bevatten.
- (3) Bij de Commissie is geen enkel bezwaar als bedoeld in artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 2081/92 ingediend naar aanleiding van de bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* ⁽³⁾ van de in de bijlage bij deze verordening vermelde benamingen.

(4) Deze benamingen komen derhalve in aanmerking voor inschrijving in het „Register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen” en dus voor bescherming in de hele Gemeenschap als beschermde oorsprongsbenaming.

(5) De bijlage bij deze verordening vormt een aanvulling op de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2400/96 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 138/2001 ⁽⁵⁾,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij Verordening (EG) nr. 2400/96 wordt aangevuld met de in de bijlage bij deze verordening vermelde benamingen, die in het in artikel 6, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 bedoelde „Register van beschermde oorsprongsbenamingen en beschermde geografische aanduidingen” worden ingeschreven als beschermde oorsprongsbenaming (BOB).

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 maart 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 208 van 24.7.1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 324 van 21.12.2000, blz. 26.

⁽³⁾ PB C 173 van 22.6.2000, blz. 4 en 8.

⁽⁴⁾ PB L 327 van 18.12.1996, blz. 11.

⁽⁵⁾ PB L 23 van 25.1.2001, blz. 17.

*BIJLAGE***IN BIJLAGE I BIJ HET VERDRAG GENOEMDE PRODUCTEN VOOR MENSELIJKE CONSUMPTIE****Groenten en fruit**

SPANJE

Azafrán de la Mancha (BOB)

Pimentón de Murcia (BOB)

VERORDENING (EG) Nr. 465/2001 VAN DE COMMISSIE**van 7 maart 2001****tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 8,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het correctiebedrag, van toepassing op de restitutie voor granen, werd vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 269/2001 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 414/2001 ⁽⁴⁾.
- (2) Gezien de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, daarbij rekening houdende met de verwachte ontwikkeling van de markt, is het nodig het geldende

correctiebedrag, toepasselijk op de restitutie voor granen, te wijzigen.

- (3) Het correctiebedrag moet volgens dezelfde procedure als de restitutie worden vastgesteld. Het kan tussentijds worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het correctiebedrag, van toepassing op de vooraf vastgestelde restituties voor de uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten, uitgezonderd mout, wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 8 maart 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 7 maart 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 39 van 9.2.2001, blz. 25.

⁽⁴⁾ PB L 60 van 1.3.2001, blz. 39.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 7 maart 2001 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

(in EUR/t)

Productcode	Bestemming	Lopend 3	1e term. 4	2e term. 5	3e term. 6	4e term. 7	5e term. 8	6e term. 9
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	0	0,00	0,00	0,00	0,00	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0,00	0,00	0,00	-35,00	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	A00	0	-1,00	-2,00	-2,00	0,00	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	A00	0	0,00	0,00	0,00	-35,00	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	0,00	0,00	0,00	-5,00	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	0,00	0,00	0,00	-5,00	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	0,00	0,00	0,00	-5,00	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	0,00	0,00	0,00	-5,00	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	0,00	0,00	0,00	-5,00	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	C01	0	0,00	0,00	0,00	-50,00	—	—
1102 10 00 9700	C01	0	0,00	0,00	0,00	-45,00	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	-1,50	-3,00	-3,00	0,00	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	-1,34	-2,68	-2,68	0,00	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	-1,37	-2,74	-2,74	0,00	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2032/2000 van de Commissie (PB L 243 van 28.9.2000, blz. 14).

De overige bestemmingen zijn vastgesteld als volgt:

C01 Alle bestemmingen uitgezonderd Polen.

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 26 februari 2001

tot vaststelling van de voorwaarden waaronder aan Guinee-Bissau financiële steun op visserijgebied wordt toegekend

(2001/179/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 37,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽¹⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Raad heeft, overeenkomstig de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Republiek Guinee-Bissau inzake de visserij voor de kust van Guinee-Bissau, ondertekend te Bissau op 27 februari 1980 ⁽²⁾, hierna „de overeenkomst” te noemen, bij Verordening (EG) nr. 2615/97 ⁽³⁾ het protocol tot vaststelling van de voor de periode van 16 juni 1997 tot en met 15 juni 2001 geldende vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, hierna „het protocol” te noemen, goedgekeurd.
- (2) De regering van Guinee-Bissau was ten gevolge van het gewapend conflict dat het land heeft geteisterd tijdens de periode juni 1998-maart 1999, niet bij machte een normaal verloop van de visserijactiviteiten in het kader van de overeenkomst te garanderen.
- (3) Het daaruit voortvloeiende uitzonderlijke gevaar voor de betrokken vaartuigen van de Gemeenschap noopte ertoe dat de visserijactiviteiten in het kader van de overeenkomst tijdelijk werden onderbroken van juni 1998 tot 1 april 1999; deze onderbreking hield de niet-betaling pro rata temporis in van de in artikel 2 van het protocol bedoelde financiële compensatie voor het tweede jaar van toepassing.
- (4) Het is dienstig, met name teneinde het normale verloop van de visserijactiviteiten van de communautaire vaartuigen in het kader van de overeenkomst in de nasleep van het gewapend conflict te vergemakkelijken, te

omschrijven onder welke voorwaarden aan Guinee-Bissau financiële steun op visserijgebied kan worden toegekend.

- (5) Het is wenselijk om, onder voorwaarden die in overleg met de wettige autoriteiten van Guinee-Bissau nader moeten worden bepaald, een bedrag dat overeen kan komen met het niet betaalde bedrag aan financiële compensatie, te bestemmen voor die financiële steun die het herstel beoogt van de voorzieningen voor ondersteuning van de visserijactiviteiten, met inbegrip van de controle-infrastructuur,

BESLUIT:

Enig artikel

De voorwaarden voor toekenning aan Guinee-Bissau van financiële steun tot een maximumbedrag van 6 500 000 EUR, bestemd voor het herstel van de voorzieningen voor ondersteuning van de visserijactiviteiten, worden als volgt vastgesteld:

1. de financiële steun zal met name de volgende maatregelen behelzen:
 - steun voor het beheer van het ministerie van Visserij en voor het herstel van de uitrusting en de infrastructuren van de visserijdiensten;
 - versterking van het stelsel van controle en maritiem toezicht;
 - een nieuwe impuls voor en versterking van de programma's voor het onderzoek van de visbestanden;
2. op basis van een door de regering van Guinee-Bissau ingediend actieprogramma, stelt de Commissie de regering van Guinee-Bissau vóór 31 mei 2001 op de bankrekeningen die door het ministerie van Visserij worden meegedeeld, een bedrag ter beschikking dat overeenkomt met 50 % van de kosten van de geprogrammeerde acties;

⁽¹⁾ PB C 219 van 30.7.1999, blz. 33.

⁽²⁾ PB L 226 van 29.8.1980, blz. 33.

⁽³⁾ PB L 353 van 24.12.1997, blz. 7.

3. De Commissie zal overgaan tot betaling van het restant van de middelen na aanneming van een gedetailleerd verslag dat de regering van Guinee-Bissau vóór 31 mei 2003 toezendt aan de delegatie van de Europese Commissie. Dit verslag dient een gedetailleerde weergave te bevatten van de uitvoering van deze acties en van de behaalde resultaten. De Commissie behoudt zich het recht voor het ministerie dat belast is met de visserij de nodige aanvullende inlichtingen te vragen, en de betrokken betalingen in het licht van de daadwerkelijke uitvoering van deze acties opnieuw te bezien.

Gedaan te Brussel, 26 februari 2001.

Voor de Raad

De voorzitter

M. WINBERG

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 16 mei 2000

betreffende de steunregeling die Duitsland ten gunste van startende bedrijven („Existenzgründer”) wil invoeren

(kennisgeving geschied onder nummer C(2000) 1402)

(Alleen de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(2001/180/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 88, lid 2, eerste alinea,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, inzonderheid op artikel 62, lid 1, onder a),

Na de andere belanghebbenden te hebben uitgenodigd hun opmerkingen kenbaar te maken ⁽¹⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

I. PROCEDURE

(1) Bij schrijven van 9 augustus 1996, ingeschreven op 14 augustus 1996, heeft Duitsland, overeenkomstig artikel 88, lid 3, van het EG-Verdrag, de Commissie in kennis gesteld van het ontwerp van § 7 g, lid 7, van de Duitse wet op de inkomstenbelasting („Einkommensteuergesetz” — EStG), waarin voorzien wordt in een belastingvrijstelling voor het aanleggen van reserves („Ansparabschreibung”). Bij schrijven van 10 september 1996 heeft de Commissie verzocht om nadere inlichtingen, welke Duitsland bij schrijven van 10 maart 1997 heeft verstrekt. Op 11 april en 8 augustus 1997 heeft de Commissie om bijkomende inlichtingen verzocht; hierop is geantwoord bij brieven van 24 juni en 11 september 1997. De vragen die in het schrijven van 11 november 1997 aan de orde werden gesteld, zijn op 16 januari 1998 besproken op een bijeenkomst in Bonn tussen vertegenwoordigers van Duitsland en van de diensten van de Commissie; de Duitse autoriteiten hebben deze vragen beantwoord bij schrijven van 4 maart 1998. Op grond van de informatie die de Commissie op deze bijeenkomst had ontvangen, heeft zij deze zaak vervolgens ingeschreven als niet-aangemelde steun. Bij

schrijven van 22 juni 1998 heeft Duitsland nadere inlichtingen verstrekt over de inwerkingtreding van de regeling en de behandeling van de gevoelige sectoren. De Commissie heeft de omvangrijke bijlagen bij deze brief op 29 juni en 1 juli 1998 ontvangen.

(2) Bij schrijven van 17 augustus 1998 heeft de Commissie Duitsland in kennis gesteld van haar besluit, deze steun verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren voorzover de regeling onder de communautaire kaderregeling inzake overheidssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen ⁽²⁾ (kaderregeling voor KMO's) valt, en voor het overige de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag in te leiden, voorzover het gevoelige sectoren betreft.

(3) Het besluit van de Commissie betreffende de inleiding van de procedure werd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekendgemaakt ⁽³⁾. De Commissie heeft daarin alle andere belanghebbenden aangemaand hun opmerkingen over de betrokken steun kenbaar te maken.

(4) Zij heeft geen opmerkingen van andere belanghebbenden ontvangen.

(5) Bij schrijven van 25 augustus 1998 heeft Duitsland de Commissie verzocht de juistheid te bevestigen van een lijst van de gevoelige sectoren, met de intentie deze lijst aan de Duitse belastingautoriteiten te bezorgen; bij schrijven van 7 december 1998 is de Commissie op dit verzoek ingegaan. Bij schrijven van 17 januari 2000 heeft Duitsland de tekst van de „Gesetz zur Bereinigung von steuerlichen Vorschriften” van 22 december 1999 ⁽⁴⁾ meegedeeld.

⁽²⁾ PB C 213 van 23.7.1996, blz. 4.

⁽³⁾ Zie voetnoot 1.

⁽⁴⁾ BGBl. deel I van 29 december 1999, blz. 2601.

⁽¹⁾ PB C 334 van 31.10.1998, blz. 6.

II. BESCHRIJVING VAN DE MAATREGEL

1. Beschrijving van § 7 g, lid 7, EStG

- (6) De aangemelde maatregel heeft ten doel, voor startende bedrijven de financiering van toekomstige investeringen te vergemakkelijken, om aan de bijzonder grote investeringsbehoefte van dergelijke bedrijven tegemoet te komen.
- (7) De maatregel verruimt een reeds bestaande, door de Commissie op 14 juli 1993 goedgekeurde maatregel, die het ondernemingen onder bepaalde voorwaarden mogelijk maakt reserves voor toekomstige investeringen van hun belastbare winst af te trekken.
- (8) Er moeten investeringen in nieuwe roerende vaste activa worden gedaan. De investeringen moeten plaatsvinden vóór het einde van het tweede jaar na het aanleggen van de reserve. De reserve mag niet meer bedragen dan 50 % van het investeringsbedrag of 300 000 DEM (150 000 EUR). In het jaar waarin de reserve wordt aangelegd, wordt de belastbare winst van de onderneming vermindert. Wanneer de investeringsuitgave plaatsvindt, wordt de reserve opnieuw aan de belastbare winst toegevoegd en valt dit bedrag onder de gewone regeling voor versnelde afschrijving. Indien de geplande investering binnen twee jaar niet plaatsvindt, wordt de reserve geannuleerd en opnieuw aan de belastbare winst toegevoegd, vermeerderd met de rente voor twee jaar tegen marktrentevoet.
- (9) § 7 g, lid 7, EStG breidt deze mogelijkheid voor startende bedrijven in meerdere opzichten uit:
- a) de termijn gedurende welke de reserve kan worden aangehouden, wordt van twee tot vier jaar verlengd;
 - b) het maximumbedrag van de reserve wordt verdubbeld tot 600 000 DEM (300 000 EUR);
 - c) indien de geplande investering niet plaatsvindt, wordt van toevoeging aan de winst afgezien.

2. Beschikking van de Commissie van 17 augustus 1998

- (10) In haar beschikking van 17 augustus 1998 heeft de Commissie de aangemelde regeling verenigbaar met de gemeenschappelijke markt verklaard, voorzover zij onder de communautaire kaderregeling voor KMO's valt.
- (11) § 7 g, lid 7, EStG is immers zo opgezet dat van de regeling alleen kleine en middelgrote ondernemingen die aan de definitie van de communautaire kaderregeling beantwoorden, kunnen profiteren. Duitsland had namelijk aangevoerd dat de regeling van § 7 g, lid 7, EStG voor wat betreft het voorwerp van de steun, de steunintensiteit, de subsidiabele kosten en de cumuleringregeling in overeenstemming is met de communautaire kaderregeling voor KMO's.
- (12) Voor het overige, op gevoelige sectoren toepasbare deel van het programma besloot de Commissie de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag in te leiden.

- (13) De Commissie had ernstige twijfels over de verenigbaarheid van de voorgenomen steun met de gemeenschappelijke markt in de zin van artikel 87, lid 3, van het EG-Verdrag, wanneer de regeling geldt buiten de werkingssfeer van de communautaire kaderregeling voor KMO's, d.w.z. op gevoelige sectoren wordt toegepast. Deze twijfels hadden betrekking op de vraag of de door Duitsland gekozen procedure werkelijk kan garanderen dat de in de gevoelige sectoren geldende bijzondere regelingen worden toegepast en dat de regeling derhalve verenigbaar is met de gemeenschappelijke markt.
- (14) De Commissie motiveerde haar twijfel in hoofdzaak als volgt:

Zij wees er allereerst op dat de procedure van de zogenaamde „Finanzamtslösung” volgens haar aanleiding gaf tot een aanzienlijke rechtsonzekerheid, die door een wettelijke beperking van het toepassingsgebied van de regeling te vermijden was. Dit bezwaar wordt niet weggenomen door de bewering van de Duitse autoriteiten ⁽⁵⁾ dat door de „Finanzamtslösung” wordt gegarandeerd dat alle Duitse belastingdiensten op alle niveaus instructies hadden gekregen om op dezelfde wijze te werk te gaan, aangezien afwijkingen bij de behandeling van individuele gevallen daardoor niet uitgesloten worden.

Voorts wees de Commissie op de beperkte betekenis van door de lidstaten geboden waarborgen indien er sprake is van nationale wetten die aan de justitiabelen een rechtstreeks recht toekennen: weliswaar vertrouwt de Commissie op het gebied van steunmaatregelen van de staten in principe op de terzake door de lidstaten geboden waarborgen om toe te zien op de naleving van de uit het communautaire steunrecht voortvloeiende verplichtingen, maar als een nationale wet aan de begunstigden een rechtstreeks recht op steun verleent, zonder dat de staat nog enige beoordelingsmarge heeft, dienen naar het oordeel van de Commissie de desbetreffende nationale rechtsnormen te worden aangepast.

Ten slotte stelde de Commissie dat het principe van de voorrang van het Gemeenschapsrecht, waarop de Duitse autoriteiten zich in hun argumentatie beroepen, de lidstaten niet ontslaat van de verplichting hun nationale wettelijke bepalingen in overeenstemming te brengen met het Gemeenschapsrecht. De Commissie argumenteerde als volgt: naar haar oordeel werd niet gegarandeerd dat de „Finanzamtslösung” voor een Duitse rechter overeind zou blijven. Het lijkt geenszins vast te staan dat de eis van een onderneming tot toekenning van fiscale steun in een volgens het Gemeenschapsrecht uitgesloten gevoelige sector zou worden afgewezen. Indien de onderneming zich namelijk beroept op het wettelijk verleende recht, dan kunnen daarmee strijdige administratieve instructies slechts door een beroep op de omzetting van hoger Gemeenschapsrecht voorrang krijgen op deze wet en tot ontzegging van een door de wet aan de justitiabelen verleend recht leiden. Of de staat zich aldus voor de rechter met succes zou kunnen beroepen op de buitenwerkingstelling van formele wetten door administratieve instructies, valt te betwijfelen. Het principe van de voorrang van het Gemeenschapsrecht maakt het normaliter mogelijk dat men zich voor de toepassing van communautaire rechtsregels in

⁽⁵⁾ Met betrekking tot de stelling van Duitsland omtrent de toepassing van de regeling in de gevoelige sectoren, zie voetnoot 1, punt 2.6.

geval van strijdige nationale wetgeving rechtstreeks op het Gemeenschapsrecht beroept. Dit principe kan echter bezwaarlijk door de lidstaat zelf worden aangevoerd als rechtvaardiging om van het in overeenstemming brengen van zijn wetten met het Gemeenschapsrecht af te zien. De door de Bondsregering gekozen werkwijze geeft aanleiding tot een aanzienlijke rechtsonzekerheid; voor de justitiabelen komt de regeling als onduidelijk en niet voorspelbaar over.

- (15) In tegenstelling tot Duitsland was de Commissie dan ook van oordeel dat met een wettelijke norm die het recht op steun beperkt, d.w.z. door het uitsluiten van de gevoelige sectoren in de wet zelf, een hogere mate van rechtszekerheid kon worden geboden dan door de „Finanzamt-lösung”.

III. OPMERKINGEN VAN DUITSLAND

- (16) Bij schrijven van 25 augustus 1998 heeft Duitsland de Commissie verzocht de juistheid te bevestigen van een lijst van de gevoelige sectoren, met de intentie deze lijst aan de Duitse belastingautoriteiten te bezorgen; bij schrijven van 7 december 1998 is de Commissie op dit verzoek ingegaan. Aansluitend heeft Duitsland de betrokken brief doorgezonden aan de hoogste belastingautoriteiten van de deelstaten, waarmee aan deze laatste instanties de lijst van gevoelige sectoren werd bezorgd en werd meegedeeld dat „verzoeken tot het aanleggen van een reserve als bedoeld in § 7 g, lid 7, EStG nog slechts in behandeling kunnen worden genomen voorzover het niet om gevoelige sectoren gaat”.
- (17) Bij schrijven van 17 januari 2000 heeft Duitsland de tekst van de wet tot verfijning van bepaalde belastingvoorschriften („Gesetz zur Bereinigung von steuerlichen Vorschriften”) van 22 december 1999 ⁽⁶⁾ meegedeeld. In artikel 1, punt 6, van die wet wordt aan § 7 g EStG het volgende lid 8 toegevoegd:

„(8) Lid 7 is slechts van toepassing voorzover in gevoelige sectoren subsidieerbaarheid niet uitgesloten is. Gevoelige sectoren zijn:

1. IJzer- en staalindustrie (Beschikking nr. 2496/96/EGKS van de Commissie van 18 december 1996 houdende communautaire regels voor steun aan de ijzer- en staalindustrie, PB L 338 van 28.12.1996, blz. 42, en Kaderregeling voor bepaalde niet onder het EGKS-Verdrag vallende sectoren van de ijzer- en staalnijverheid van 1 december 1988, PB C 320 van 13.12.1988, blz. 3);
2. Scheepsbouw (Richtlijn 90/684/EEG van de Raad van 21 december 1990 betreffende de steunverlening aan de scheepsbouw, PB L 380 van 31.12.1990, blz. 27, en Verordening (EG) nr. 1540/98 van de Raad van 29 juni 1998 betreffende de steunverlening aan de scheepsbouw, PB L 202 van 18.7.1998, blz. 1);
3. Automobiellindustrie (Communautaire kaderregeling inzake staatssteun aan de automobiellindustrie, PB C 279 van 15.9.1997, blz. 1);
4. Sector synthetische vezels (Kaderregeling voor steunmaatregelen in de sector synthetische vezels, PB C 94 van 30.3.1996, blz. 11, en PB C 24 van 29.1.1999, blz. 18);

5. Landbouwsector (verwerking en afzet van landbouwproducten) (Communautaire kaderregeling inzake staatssteun voor investeringen voor de verwerking en de afzet van landbouwproducten, PB C 29 van 2.2.1996, blz. 4, Beschikking 94/173/EEG van de Commissie van 22 maart 1994 tot vaststelling van de selectiecriteria voor investeringen ter verbetering van de voorwaarden inzake verwerking en afzet van land- en bosbouwproducten en tot intrekking van Beschikking 90/342/EEG, PB L 79 van 23.3.1994, blz. 29, en Verordening (EG) nr. 950/97 van de Raad van 20 mei 1997 betreffende de verbetering van de doeltreffendheid van de landbouwstructuur, PB L 142 van 2.6.1997, blz. 1);
6. Visserij- en aquacultuursector (Richtsnoren voor het onderzoek van de nationale steunmaatregelen in de visserij- en aquacultuursector, PB C 100 van 27.3.1997, blz. 12);
7. Vervoersector (Verordening (EEG) nr. 1107/70 van de Raad van 4 juni 1970 betreffende de steunmaatregelen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren, PB L 130 van 15.6.1970, blz. 1, in de versie van Verordening (EG) nr. 543/97 van de Raad, PB L 84 van 26.3.1997, blz. 6, Communautaire richtsnoren betredende overheidssteun voor het zeevervoer, PB C 205 van 5.7.1997, blz. 5, en Toepassing van de artikelen 92 en 93 van het EG-Verdrag en van artikel 61 van de EER-overeenkomst op steunmaatregelen van de staten in de luchtvaartsector, PB C 350 van 10.12.1994, blz. 5) en
8. Kolenindustrie (Beschikking nr. 3632/93/EGKS van de Commissie van 28 december 1993 tot vaststelling van een communautaire regeling voor de steunmaatregelen van de lidstaten ten behoeve van de kolenindustrie, PB L 329 van 30.12.1993, blz. 12).

De omvang van de subsidieerbaarheid kan worden afgeleid uit de in lid 2 genoemde rechtsinstrumenten”.

- (18) Deze regeling is op 1 januari 2000 van kracht geworden.

IV. BEOORDELING DOOR DE COMMISSIE

- (19) De Commissie heeft de regeling van § 7, lid 8, EStG onderzocht en is tot de bevinding gekomen dat de opsomming van gevoelige sectoren aan de brief van de Commissie beantwoordt en correct is.
- (20) Met betrekking tot de landbouwsector wil zij de aandacht van Duitsland erop vestigen dat de genoemde documenten met ingang van 1 januari 2000 vervangen zijn door Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad van 17 mei 1999 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) en tot wijziging en instelling van een aantal verordeningen ⁽⁷⁾ en de communautaire richtsnoren voor staatssteun in de landbouwsector ⁽⁸⁾.

⁽⁶⁾ Zie voetnoot 4.

⁽⁷⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 80.

⁽⁸⁾ PB C 28 van 1.2.2000, blz. 2.

- (21) De twijfel omtrent de verenigbaarheid van de maatregel, die aan de beschikking van de Commissie van 17 augustus 1998 ten grondslag lag en die ertoe heeft geleid dat een formele onderzoeksprocedure werd ingeleid ten aanzien van de toepassing van de maatregel in de gevoelige sectoren, is door de invoering van deze wettelijke regeling weggenomen. Thans kan immers door de justitiabelen uit de wet zelf worden afgeleid of zij in overeenstemming met het Gemeenschapsrecht aanspraak kunnen maken op het fiscale voordeel dat door § 7 g, lid 7, EStG wordt toegekend. De bezwaren van de Commissie in verband met de geringere rechtszekerheid die door de hierboven beschreven zogenaamde „Finanzamtslösung” geboden werd, komen hiermee te vervallen.
- (22) Dit geldt in ieder geval vanaf de inwerkingtreding van de regeling van § 7 g, lid 8, EStG per 1 januari 2000. Ook in de periode tussen de inwerkingtreding van de regeling van § 7 g, lid 7, EStG en de inwerkingtreding van de aanvulling krachtens § 7 g, lid 8, EStG kon echter terzake geen ander besluit worden genomen. De Commissie had weliswaar besloten het geval als niet-aangemelde steun in te schrijven, omdat zij wegens de aard van de regeling als rechtstreeks toepasbare belastingwet de bekendmaking in het Bundesgesetzblatt zonder wettelijk voorbehoud op grond van artikel 88 van het EG-Verdrag als een inbreuk op de verplichtingen van de lidstaat beschouwde⁽⁹⁾. De Commissie heeft echter geen enkele aanwijzing dat er in de periode tussen de inwerkingtreding van de regeling van § 7 g, lid 7, EStG en de inwerkingtreding van de aanvulling krachtens § 7 g, lid 8, EStG daadwerkelijk ondernemingen die in een van de zogenaamde gevoelige sectoren actief zijn, een belastingvrijstelling voor het aanleggen van reserves zouden hebben verkregen. Ook voor die periode behoeft

er derhalve geen onderzoek naar ten onrechte uit hoofde van § 7 g, lid 7, uitbetaalde steun, en bijgevolg ook geen terugvordering van ten onrechte uitbetaalde steun plaats te vinden.

V. CONCLUSIE

- (23) Doordat de Bondsrepubliek Duitsland de regeling van § 7 g, lid 8, in de wet op de inkomstenbelasting heeft opgenomen en de gevoelige sectoren derhalve bij de wet van het toepassingsgebied van § 7 g, lid 7, van de wet op de inkomstenbelasting worden uitgesloten, komen de bezwaren te vervallen die de Commissie ertoe hadden geleid de formele onderzoeksprocedure in te leiden tegen de in § 7 g, lid 7, van de wet op de inkomstenbelasting vervatte belastingvrijstelling voor het aanleggen van reserves door startende bedrijven. De formele onderzoeksprocedure dient bijgevolg te worden beëindigd,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Procedure C 56/98 betreffende de in § 7 g, lid 7, van de Duitse wet op de inkomstenbelasting opgenomen steunregeling ten gunste van startende bedrijven wordt beëindigd.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Gedaan te Brussel, 16 mei 2000.

Voor de Commissie

Mario MONTI

Lid van de Commissie

⁽⁹⁾ Zie voetnoot 4, punten 2.7 en 3.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 februari 2001

tot wijziging van bijlage I bij Beschikking 91/666/EEG van de Raad betreffende de vorming van communautaire reserves van mond- en klauwzeervaccins en tot bijwerking van Beschikking 2000/112/EG houdende vaststelling van de verdeling van de antigeenreserves over de antigeenbanken

(kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 425)

(Voor de EER relevante tekst)

(2001/181/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 91/666/EEG van de Raad van 11 december 1991 betreffende de vorming van communautaire reserves van mond- en klauwzeervaccins ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 1999/762/EG ⁽²⁾, en met name op de artikelen 7 en 9,Gelet op Beschikking 90/424/EEG van de Raad van 26 juni 1990 betreffende bepaalde uitgaven op veterinair gebied ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1258/1999 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 14,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig Beschikking 91/666/EEG is de aankoop van antigeen een onderdeel van de communautaire maatregel betreffende de vorming van communautaire reserves van mond- en klauwzeervaccins.
- (2) In bijlage I bij Beschikking 91/666/EEG zijn de hoeveelheden en subtypes mond- en klauwzeervirusantigeen vermeld die in de antigeenbanken moeten worden opgeslagen.
- (3) In verband met de epizoötiologische situatie heeft de Gemeenschap, rekening houdend met het advies van het Wereldreferentielaboratorium voor mond- en klauwzeer in Pirbright, Verenigd Koninkrijk, en met het advies van de groep van deskundigen die is opgericht om een aantal bepalingen van Richtlijn 85/511/EEG ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden, te herzien, bepaalde hoeveelheden van bepaalde subtypes mond- en klauwzeervirusantigeen aangekocht.
- (4) Bij Beschikking 93/590/EG van de Commissie van 5 november 1993 inzake aankoop door de Gemeenschap van mond- en klauwzeerantigeen in het kader van de communautaire maatregelen betreffende reserves van mond- en klauwzeervaccin ⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2000/112/EG ⁽⁷⁾, zijn regelingen getroffen

voor de aankoop van mond- en klauwzeervirusantigeen A5, A22 en O1.

- (5) Bij Beschikking 97/348/EG van de Commissie van 23 mei 1997 inzake de aankoop door de Gemeenschap van mond- en klauwzeerantigeen en inzake de samenstelling, aanmaak, botteling en distributie van mond- en klauwzeervaccins ⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2000/112/EG, zijn regelingen getroffen voor de aankoop van mond- en klauwzeervirusantigeen A22-Iraq, C1 en ASIA1.
- (6) Bij Beschikking 2000/77/EG van de Commissie van 17 december 1999 inzake de aankoop door de Gemeenschap van mond- en klauwzeerantigeen en inzake de samenstelling, aanmaak, botteling en distributie van mond- en klauwzeervaccins ⁽⁹⁾ zijn regelingen getroffen voor de aankoop van bepaalde hoeveelheden mond- en klauwzeervirusantigeen A-Iran 96, A-Iran 99, A-Malaysia 97, SAT 1, SAT 2 (Oost-Afrikaanse en Zuid-Afrikaanse stammen) en SAT 3.
- (7) Bij Beschikking 2000/569/EG van de Commissie van 8 september 2000 inzake de aankoop door de Gemeenschap van mond- en klauwzeerantigeen en inzake de aanmaak, productie, botteling en distributie van mond- en klauwzeervaccins ⁽¹⁰⁾ zijn regelingen getroffen voor de aankoop van extra hoeveelheden mond- en klauwzeervirusantigeen A22-Iraq, O1-Manisa, ASIA 1-Shamir, A-Malaysia 97, SAT 1, SAT 2 (Oost-Afrikaanse en Zuid-Afrikaanse stammen) en SAT 3.
- (8) Bijgevolg moet bijlage I van Beschikking 91/666/EEG in overeenstemming worden gebracht met de aankopen die de Gemeenschap in het licht van de ontwikkeling van de epizoötiologische situatie heeft verricht.
- (9) Voorts is het dienstig de bijlage bij Beschikking 2000/112/EG houdende vaststelling van de verdeling van de antigeenreserves over de antigeenbanken in het kader van de communautaire maatregelen betreffende reserves van mond- en klauwzeervaccin en tot wijziging van de Beschikkingen 93/590/EEG en 97/348/EG, bij te werken.
- (10) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

⁽¹⁾ PB L 368 van 31.12.1991, blz. 21.⁽²⁾ PB L 301 van 24.11.1999, blz. 6.⁽³⁾ PB L 224 van 18.8.1990, blz. 19.⁽⁴⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 103.⁽⁵⁾ PB L 315 van 26.11.1985, blz. 11.⁽⁶⁾ PB L 280 van 13.11.1993, blz. 33.⁽⁷⁾ PB L 33 van 8.2.2000, blz. 21.⁽⁸⁾ PB L 148 van 6.6.1997, blz. 27.⁽⁹⁾ PB L 30 van 4.2.2000, blz. 35.⁽¹⁰⁾ PB L 238 van 22.9.2000, blz. 61.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Bijlage I bij Beschikking 91/666/EEG wordt vervangen door bijlage I bij deze beschikking.

Artikel 2

De bijlage bij Beschikking 2000/112/EG wordt vervangen door bijlage II bij deze beschikking.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 22 februari 2001.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

„BIJLAGE I

In de antigeenbanken aan te houden hoeveelheden en subtypes

Op afdoende wijze geteste sterk immuniserende vaccinstammen voor:

1.	O	Europese stam	O1-BFS
		Midden-Oosterse stam	O1-Manisa
2.	A	Zuid-Amerikaanse stam	A24-Cruzeiro
		Midden-Oosterse stam	A22-Iraq
		Midden-Oosterse stam	A-Iran 96
		Midden-Oosterse stam	A-Iran 99
		Aziatische stam	A-Malaysia 97
3.	C	Europese stam	C1-Noville
4.	ASIA1		ASIA1-Shamir
5.	SAT	SAT 1	
		SAT 2	— Oost-Afrikaanse stam
			— Zuid-Afrikaanse stam
		SAT 3	

Van bovengenoemde stammen moeten voldoende hoeveelheden worden aangehouden om noodvaccinaties te kunnen uitvoeren, rekening houdend met het geraamde risico dat de verschillende subtypes voor de veestapel van de Gemeenschap vormen; in elk geval moeten er ten minste 2 miljoen doses van elk subtype worden aangehouden.

Elke vaccindosis die met het bovengenoemde antigeen wordt aangemaakt, moet bij tests overeenkomstig de Europese Farmacopee een geconstateerd immuniserend vermogen van 6 PD50 bij runderen hebben.”

BIJLAGE II

„BIJLAGE

EUROPESE ANTIGEENBANK	Aangewezen antigeenbank			EUROPESE ANTIGEENBANK
	IZP Brescia	LNPB Lyon	Merial S.A.S. Pirbright/Lyon	
Antigeen type/subtype	Hoeveelheid ⁽¹⁾ (× 1 000 000)	Hoeveelheid ⁽¹⁾ (× 1 000 000)	Hoeveelheid ⁽¹⁾ (× 1 000 000)	Totaal (× 1 000 000)
O1-Manisa	2,5	2,5		5,0
O1-BFS		2,5	1,0	3,5
A24-Cruzeiro		2,5	2,5	5,0
A22-Iraq	2,5	2,2		4,7
A-Iran 96			1,0	1,0
A-Iran 99			1,0	1,0
A-Malaysia 97			0,5	0,5
C1-Noville	2,5		2,5	5,0
ASIA1-Shamir	2,5		1,0	3,5
SAT 1			0,5	0,5
SAT 2 (Oost-Afrika)			0,5	0,5
SAT 2 (Zuid-Afrika)			0,5	0,5
SAT 3			0,5	0,5
Hoeveelheid ⁽¹⁾ (× 1 000 000) totaal per opslagplaats	10,0	9,7	11,5	31,2

⁽¹⁾ Aantal antigeendoses (vaccinequivalent).”

EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

GEMENGD COMITÉ VAN DE EER

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER

Nr. 1/2001

van 31 januari 2001

tot wijziging van bijlage II (Technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-overeenkomst

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de overeenkomst”, genoemd, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bijlage II bij de overeenkomst werd gewijzigd bij Besluit nr. 74/2000 van het Gemengd Comité van de EER ⁽¹⁾.
- (2) Richtlijn 1999/21/EG van de Commissie van 25 maart 1999 betreffende diëetvoeding voor medisch gebruik ⁽²⁾ dient in de overeenkomst te worden opgenomen,

BESLUIT:

Artikel 1

In hoofdstuk XII van bijlage II bij de overeenkomst wordt na punt 54v (Beschikking 1999/271/EG van de Commissie) het volgende punt ingevoegd:

„54w. **399 L 0021**: Richtlijn 1999/21/EG van de Commissie van 25 maart 1999 betreffende diëetvoeding voor medisch gebruik, zoals gerectificeerd in PB L 2 van 5.1.2000, blz. 79 (PB L 91 van 7.4.1999, blz. 29).”.

Artikel 2

De in het EER-supplement bij het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekend te maken teksten in de IJslandse en de Noorse taal van Richtlijn 1999/21/EG zijn authentiek.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2001, op voorwaarde dat alle in artikel 103, lid 1, van de overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER ^(*) hebben plaatsgevonden.

⁽¹⁾ PB L 315 van 14.12.2000, blz. 11.

⁽²⁾ PB L 91 van 7.4.1999, blz. 29. Richtlijn gerectificeerd in PB L 2 van 5.1.2000, blz. 79.

^(*) Geen grondwettelijke vereisten aangegeven.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER-supplement bij het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 31 januari 2001.

Voor het Gemengd Comité van de EER

De voorzitter

P. WESTERLUND

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER**Nr. 2/2001****van 31 januari 2001****tot wijziging van bijlage II (Technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-overeenkomst**

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de overeenkomst” genoemd, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bijlage II bij de overeenkomst werd gewijzigd bij Besluit nr. 76/2000 van het Gemengd Comité van de EER ⁽¹⁾.
- (2) Verordening (EG) nr. 1286/2000 van de Commissie van 19 juni 2000 tot wijziging van de bijlagen I, II en III bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 van de Raad houdende een communautaire procedure tot vaststelling van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong ⁽²⁾ dient in de overeenkomst te worden opgenomen.
- (3) Verordening (EG) nr. 1295/2000 van de Commissie van 20 juni 2000 tot wijziging van de bijlagen II en III bij Verordening (EEG) nr. 2377/90 van de Raad houdende een communautaire procedure tot vaststelling van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong ⁽³⁾ dient in de overeenkomst te worden opgenomen.

BESLUIT:

Artikel 1

In hoofdstuk XIII van bijlage II bij de overeenkomst worden in punt 14 (Verordening (EEG) nr. 2377/90 van de Raad) de volgende streepjes toegevoegd:

- „— **32000 R 1286**: Verordening (EG) nr. 1286/2000 van de Commissie van 19 juni 2000 (PB L 145 van 20.6.2000, blz. 15).
- **32000 R 1295**: Verordening (EG) nr. 1295/2000 van de Commissie van 20 juni 2000 (PB L 146 van 21.6.2000, blz. 11).”

Artikel 2

De in het EER-supplement bij het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekend te maken teksten in de IJslandse en de Noorse taal van de Verordening (EG) nr. 1286/2000 en (EG) nr. 1295/2000 zijn authentiek.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2001, op voorwaarde dat alle in artikel 103, lid 1, van de overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER (*) hebben plaatsgevonden.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER-supplement bij het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 31 januari 2001.

Voor het Gemengd Comité van de EER

De voorzitter

P. WESTERLUND

⁽¹⁾ PB L 315 van 14.12.2000, blz. 14.

⁽²⁾ PB L 145 van 20.6.2000, blz. 15.

⁽³⁾ PB L 146 van 21.6.2000, blz. 11.

(*) Geen grondwettelijke vereisten aangegeven.

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER**Nr. 3/2001****van 31 januari 2001****tot wijziging van bijlage II (Technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-overeenkomst**

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de overeenkomst” genoemd, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bijlage II bij de overeenkomst werd gewijzigd bij Besluit nr. 30/2000 van het Gemengd Comité van de EER ⁽¹⁾.
- (2) Beschikking 2000/367/EG van de Commissie van 3 mei 2000 ter uitvoering van Richtlijn 89/106/EEG van de Raad inzake de indeling van voor de bouw bestemde producten, bouwwerken en delen daarvan in klassen van materiaalgedrag bij brand ⁽²⁾ dient in de overeenkomst te worden opgenomen,

BESLUIT:

Artikel 1

In hoofdstuk XXI van bijlage II bij de overeenkomst wordt in punt 1 (Richtlijn 89/106/EEG van de Raad) het volgende streepje toegevoegd:

„— **32000 D 0367**: Beschikking 2000/367/EG van de Commissie van 3 mei 2000 (PB L 133 van 6.6.2000, blz. 26).”.

Artikel 2

De in het EER-supplement bij het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekend te maken teksten in de IJslandse en de Noorse taal van Beschikking 2000/367/EG zijn authentiek.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2001, op voorwaarde dat alle in artikel 103, lid 1, van de overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER ^(*) hebben plaatsgevonden.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER-supplement bij het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 31 januari 2001.

*Voor het Gemengd Comité van de EER**De voorzitter*

P. WESTERLUND

⁽¹⁾ PB L 141 van 15.6.2000, blz. 53.

⁽²⁾ PB L 133 van 6.6.2000, blz. 26.

^(*) Geen grondwettelijke vereisten aangegeven.

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER
Nr. 4/2001
van 31 januari 2001
tot wijziging van bijlage IX (Financiële diensten) bij de EER-overeenkomst

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de overeenkomst” genoemd, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bijlage IX bij de overeenkomst werd gewijzigd bij Besluit nr. 117/1999 van het Gemengd Comité van de EER ⁽¹⁾.
- (2) Richtlijn 2000/26/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 mei 2000 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven en houdende wijziging van de Richtlijnen 73/239/EEG en 88/357/EEG van de Raad (Vierde richtlijn motorrijtuigenverzekering) ⁽²⁾ dient in de overeenkomst te worden opgenomen,

BESLUIT:

Artikel 1

Bijlage IX bij de overeenkomst wordt als volgt gewijzigd:

1. Na punt 10 (Derde Richtlijn 90/232/EEG van de Raad) wordt het volgende punt ingevoegd:
„10a. **32000 L 0026**: Richtlijn 2000/26/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 mei 2000 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven en houdende wijziging van de Richtlijnen 73/239/EEG en 88/357/EEG van de Raad (Vierde richtlijn motorrijtuigenverzekering) (PB L 181 van 20.7.2000, blz. 65).”.
2. In punt 2 (Eerste Richtlijn 73/239/EEG van de Raad) en punt 7 (Tweede Richtlijn 88/357/EEG van de Raad) wordt het volgende streepje toegevoegd:
„— **32000 L 0026**: Richtlijn 2000/26/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 mei 2000 (PB L 181 van 20.7.2000, blz. 65).”.

Artikel 2

De in het EER-supplement bij het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekend te maken teksten in de IJslandse en de Noorse taal van Richtlijn 2000/26/EG zijn authentiek.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2001, op voorwaarde dat alle in artikel 103, lid 1, van de overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER ^(*) hebben plaatsgevonden.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER-supplement bij het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 31 januari 2001.

Voor het Gemengd Comité van de EER

De voorzitter

P. WESTERLUND

⁽¹⁾ PB L 325 van 21.12.2000, blz. 32.

⁽²⁾ PB L 181 van 20.7.2000, blz. 65.

^(*) Grondwettelijke vereisten zijn aangegeven.

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER
Nr. 5/2001
van 31 januari 2001
tot wijziging van bijlage IX (Financiële diensten) bij de EER-overeenkomst

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de overeenkomst” genoemd, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bijlage IX bij de overeenkomst werd gewijzigd bij Besluit nr. 117/1999 van het Gemengd Comité van de EER ⁽¹⁾.
- (2) Aanbeveling 2000/408/EG van de Commissie van 23 juni 2000 betreffende de verstrekking van informatie over financiële instrumenten en andere posten, ter aanvulling op de informatieverstrekking op grond van Richtlijn 86/635/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van banken en andere financiële instellingen ⁽²⁾ dient in de overeenkomst te worden opgenomen,

BESLUIT:

Artikel 1

In bijlage IX bij de overeenkomst wordt na punt 38 (Aanbeveling 97/489/EG van de Commissie) het volgende punt ingevoegd:

- „39. **32000 X 0408:** Aanbeveling 2000/408/EG van de Commissie van 23 juni 2000 betreffende de verstrekking van informatie over financiële instrumenten en andere posten, ter aanvulling op de informatieverstrekking op grond van Richtlijn 86/635/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van banken en andere financiële instellingen (PB L 154 van 27.6.2000, blz. 36).”.

Artikel 2

De in het EER-supplement bij het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekend te maken teksten in de IJslandse en de Noorse taal van Aanbeveling 2000/408/EG zijn authentiek.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2001, op voorwaarde dat alle in artikel 103, lid 1, van de overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER ^(*) hebben plaatsgevonden.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER-supplement bij het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 31 januari 2001.

Voor het Gemengd Comité van de EER

De voorzitter

P. WESTERLUND

⁽¹⁾ PB L 325 van 21.12.2000, blz. 32.

⁽²⁾ PB L 154 van 27.6.2000, blz. 36.

^(*) Geen grondwettelijke vereisten aangegeven.

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER
Nr. 6/2001
van 31 januari 2001
tot wijziging van bijlage XV (Staatssteun) bij de EER-overeenkomst

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de overeenkomst” genoemd, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bijlage XV bij de overeenkomst werd gewijzigd bij Besluit nr. 12/1999 van het Gemengd Comité van de EER ⁽¹⁾.
- (2) Richtlijn 2000/52/EG van de Commissie van 26 juli 2000 tot wijziging van Richtlijn 80/723/EEG betreffende de doorzichtigheid in de financiële betrekkingen tussen lidstaten en openbare bedrijven ⁽²⁾ dient in de overeenkomst te worden opgenomen,

BESLUIT:

Artikel 1

In bijlage XV bij de overeenkomst wordt na punt 1 (Richtlijn 80/723/EEG van de Commissie) het volgende streepje toegevoegd:

„— **32000 L 0052:** Richtlijn 2000/52/EG van de Commissie van 26 juli 2000 (PB L 193 van 29.7.2000, blz. 75).”

Artikel 2

De in het EER-supplement bij het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekend te maken teksten in de IJslandse en de Noorse taal van Richtlijn 2000/52/EG zijn authentiek.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2001, op voorwaarde dat alle in artikel 103, lid 1, van de overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER ^(*) hebben plaatsgevonden.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER-supplement bij het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 31 januari 2001.

Voor het Gemengd Comité van de EER

De voorzitter

P. WESTERLUND

⁽¹⁾ PB L 35 van 10.2.2000, blz. 43.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 75.

^(*) Grondwettelijke vereisten zijn aangegeven.

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER
Nr. 7/2001
van 31 januari 2001
tot wijziging van bijlage XX (Milieu) bij de EER-overeenkomst

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de overeenkomst” genoemd, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bijlage XX bij de overeenkomst werd gewijzigd bij Besluit nr. 152/1999 van het Gemengd Comité van de EER ⁽¹⁾.
- (2) Richtlijn 98/83/EG van de Raad van 3 november 1998 betreffende de kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water ⁽²⁾ dient in de overeenkomst te worden opgenomen,

BESLUIT:

Artikel 1

In bijlage XX bij de overeenkomst wordt na punt 7 (Richtlijn 80/778/EEG van de Raad) het volgende punt toegevoegd:

„7a. **398 L 0083**: Richtlijn 98/83/EG van de Raad van 3 november 1998 betreffende de kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water (PB L 330 van 5.12.1998, blz. 32).”.

Artikel 2

De in het EER-supplement bij het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekend te maken teksten in de IJslandse en de Noorse taal van Richtlijn 98/83/EG zijn authentiek.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2001, op voorwaarde dat alle in artikel 103, lid 1, van de overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER ^(*) hebben plaatsgevonden.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER-supplement bij het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 31 januari 2001.

Voor het Gemengd Comité van de EER

De voorzitter

P. WESTERLUND

⁽¹⁾ PB L 15 van 18.1.2001, blz. 53.

⁽²⁾ PB L 330 van 5.12.1998, blz. 32.

^(*) Geen grondwettelijke vereisten zijn aangegeven.

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER
Nr. 8/2001
van 31 januari 2001
tot wijziging van bijlage XX (Milieu) bij de EER-overeenkomst

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna „de overeenkomst” genoemd, inzonderheid op artikel 98,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bijlage XX bij de overeenkomst werd gewijzigd bij Besluit nr. 22/2000 van het Gemengd Comité van de EER ⁽¹⁾.
- (2) Richtlijn 1999/94/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 december 1999 betreffende de beschikbaarheid van consumenteninformatie over het brandstofverbruik en de CO₂-uitstoot bij de verbranding van nieuwe personenauto's ⁽²⁾ dient in de overeenkomst te worden opgenomen,

BESLUIT:

Artikel 1

In hoofdstuk III van bijlage XX bij de overeenkomst wordt na punt 21ab (Richtlijn 1999/13/EG van de Raad) het volgende punt ingevoegd:

- „21ac. **399 L 0094**: Richtlijn 1999/94/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 december 1999 betreffende de beschikbaarheid van consumenteninformatie over het brandstofverbruik en de CO₂-uitstoot bij de verbranding van nieuwe personenauto's (PB L 12 van 18.1.2000, blz. 16).”.

Artikel 2

De in het EER-supplement bij het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekend te maken teksten in de IJslandse en de Noorse taal van Richtlijn 1999/94/EG zijn authentiek.

Artikel 3

Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2001, op voorwaarde dat alle in artikel 103, lid 1, van de overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER ^(*) hebben plaatsgevonden.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-gedeelte van en het EER-supplement bij het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 31 januari 2001.

Voor het Gemengd Comité van de EER

De voorzitter

P. WESTERLUND

⁽¹⁾ Nog niet verschenen in het Publicatieblad.

⁽²⁾ PB L 12 van 18.1.2000, blz. 16.

^(*) Grondwettelijke vereisten zijn aangegeven.